

معجم المتواردات

Lexique analogique

Analogical lexicon

IV

عبد العزيز بن عبد الله

<i>ainé</i>	بكر (أكبر الأولاد)
<i>(ainesse)</i>	(بكورية)
<i>priorité</i>	أقدمية = أسبقية
<i>les priorités</i>	الأولويات
<i>les prioritaires</i>	أصحاب الأولويات
<i>le premier occupant</i>	واضع اليد الأول
<i>tête de liste</i>	رأس القائمة
<i>devancer</i>	تقدم = سبق
	(تكون أحياناً بمعنى تفوق) مثل :
<i>devancer ses collègues</i>	تفوق على زملائه
<i>les devanciers = les ancêtres</i>	الجدود (الآباء الأول)
<i>aller au devant de...</i>	استقبل
	تقدم إلى الأمام = سبق غيره
<i>prendre les devants</i>	
<i>devanture</i>	واجهة متجر
<i>maison mère</i>	مؤسسة أم
<i>langue mère</i>	لغة أصلية
<i>mère-patrie</i>	الوطن الأب
	غصن الجذع : غصن أصلي يتفرع على الجذع
<i>mère branche</i>	
	أول الزيت : ما يقطر منه قبل عصره
<i>mère goutte</i>	
<i>idée mère</i>	فكرة رئيسة (= رئيسية)
<i>idée à priori</i>	فكرة سابقة للتجربة = فكرة قبلية
<i>aprioriste</i>	صاحب أفكار قبلية (تسبق كل تجربة)
<i>commencement</i>	بدء = ابتداء

60 أول (*first*) *premier*

<i>qui précède</i>	سابق :
<i>à prime abord, à première vue</i>	أول وهلة
<i>à la première heure</i>	باكراً
<i>enseignement de premier degré</i>	تعليم ابتدائي
<i>matière première</i>	مادة أولية
<i>premiers besoins</i>	حاجات ضرورية
<i>nombre premier</i>	عدد أصم
<i>en premier lieu</i>	قبل كل شيء
	(في المقام الأول) = في الطليعة
<i>en premier</i>	
<i>premier-né</i>	بكر
<i>primitif</i>	أصلي = أولي = بدائي
<i>couleurs primitives</i>	ألوان قوس قزح (ألوان أصلية)
<i>primo</i>	أولاً
<i>primogéniture</i>	بكورية = بكورة (صفة الولد البكر)
<i>primordial</i>	أولي = أساسي = جوهري
<i>primipare</i>	نحروس : بكورة الولادة
	(البكر في أول حملها والحرس طعم النفساء)
	باكورة : ثمر أو خضرة تدرك قبل الأوان
<i>primeur</i>	
<i>primeuriste</i>	بائع البواكير أو البذر
<i>antérieur</i>	سابق
<i>(antériorité)</i>	(أولية) :
<i>droit d'antériorité</i>	حق الأولية أو الأسبقية

<i>pour le principe</i>	رعاية للمبدأ
<i>accord de principe</i>	اتفاق مبدئي
	ربيعان الشباب وشرح الصبا وعنفوانه وربيع الحياة
<i>(printemps)</i>	
<i>primevère</i>	زهرة الربيع
	تلقائي (أي يبدل عن فطرة)
<i>primesautier</i>	
<i>prototype</i>	طراز أولي = نموذج أصلي
<i>protoxyde</i>	أول أكسيد
	أكسيد أولي
<i>protase</i>	استهلال مسرحية
<i>proplasma</i>	جبلية (= مادة حية أساسية)
<i>primer</i>	رأس = تصدر = تقدم
<i>primauté</i>	أسبقية = أولية
	(بمعنى هيمنة وتفوق)
<i>chef</i>	رئيس
<i>prince</i>	أمير
<i>primat</i>	أولية (مُسَلَّمة أولية) =
	(في الفلسفة أو علم الكلام)
<i>supérieur</i>	أعلى = أرفع
<i>supériorité</i>	سموّ = رفعة = علو الشأن
	شموخ
<i>protagoniste</i>	ممثل أول في مسرحية أو بطل مسرحية
<i>prote</i>	ناظر أول في مطبعة
<i>premier ministre</i>	وزير أول
<i>premier président</i>	رئيس أول

61) إيل (stag) cerf

(cervus)

<i>cervidés</i>	(أيل = أيل)
<i>bois du cerf</i>	أيليات (فصيلة الأيائل)
<i>(ramure)</i>	قرون الأيل
<i>andouiller,</i>	شعَب القرن
	قَرْن الأيل أو الخنزير البري

<i>commencement de preuve</i>	بداية ثبوت
	(أي حجة تبدر أولاً)
<i>commencement de l'année</i>	استهلال السنة
<i>commencement de la nuit</i>	دخول الليل (ابتدأه)
<i>commencement d'exécution</i>	بدء التنفيذ
<i>bon commencement</i>	حُسْن المنطلق
<i>Dieu le commencement</i>	الله هو الأول
<i>initial</i>	بدئي = أولي
<i>projet initial</i>	مشروع أولي (= أساسي)
<i>capital initial</i>	رأس المال الأصلي
<i>neuf</i>	جديد = حديث العهد
<i>nouveau</i>	طريف (جديد)
<i>parvenu</i>	وُصُولي
	(حديث النعمة، ثري جديد)
<i>(nouveau riche</i>	
<i>néologisme</i>	كلمة مولدة
	توليد (أحداث لفظ جديد في اللغة)
<i>néologie</i>	
<i>néophyte</i>	حديث الدخول في دين
<i>le Nouveau Testament</i>	العهد الجديد
	(الانجيل)
<i>nouvelle lune</i>	هلال
<i>nouveau-né</i>	مولود جديد
<i>nouveauté</i>	جَدَّة = حداثة
	أصلي
<i>original</i>	الأصل (النسخة الأولى)
<i>l'original</i>	أصيل
<i>original</i>	طبعة أولي
<i>édition originale</i>	(طبعة أصلية)
<i>(édition princeps)</i>	أصلي أيضاً
<i>originaire</i>	(أي ينتمي إلى أصل كذا...)
<i>originalité</i>	أصالة = طرافة =
<i>prémices</i>	بواكير وطلائع (أول شيء يظهر)
<i>prémices du talent</i>	طلائع النبوغ (بشائره)
<i>principe</i>	مبدأ (رأي أصيل وجيه)
<i>homme de principe</i>	رجل مبدأ
<i>par principe</i>	من ناحية المبدأ
<i>en principe</i>	مبدئياً

ergot زائدة قرنية (في حافر الأيل)
 (jambe du cerf) ساق الأيل
 يكتى بها عند الفرنسيين بالمشي السريع يقال له ساقا أيل
 il a des jambes de cerf
 comblète (fente du pied) ثقب الحافر
 (pied comble) حافر محدب
 larmier يذمع الأيل
 croix de cerf صليب الأيل (عظيم في القلب)
 dainties, rognons كلى (جمع كلية) الأيل
 curée حصّة الكلاب (في صيد الأيل)
 droits menus ou forhus (entrailles) أحشاء الأيل
 parement (chair) لحم الأيل
 nappe (peau) جلد الأيل
 mouée (sang) دم الأيل
 venaison شحم الأيل (أو الخنزير البري)
 folilet (épaule) كتف الأيل
 ? faux-filet
 hampe (poitrine) جوشن الأيل (صدره)
 nombles (cuisses) فخذ الأيل
 encréments براز الأيل
 cerfs divers إيايل مختلفة :
 daquet hère صغير الأيل (يعفور)
 (العُفر والعُفر ذكر الخنازير والأعفر نوع من الطباء واليعفور الغزال)
 jeune cerf أيل فتى
 grand cerf أيل كبير
 biche ظبية (انثى الظبي)
 bichette (faon) شادين أو رشاً (صغير الظبية)
 وقد شَدَن الظبي شَدُونًا قوي واستغنى عن أمه فهو شادن (أي مطلق وقد أَشَدَن الظبية شَدَن ولدها فهي مُشَدَن وكذلك رشاً الظبي قوي ومشى مع أمه ورشت الظبية ولدت رشاً أي ولداً.
 harde de cerfs قطع إيايل وظبي
 harpaille سرب إيايل
 cervidés إيليات (فصيلة الإيايل) :
 cervins إيايل
 élan عَليَند : ظبي عظيم
 (العَليَند أو العَليَندى من كل شيء الغليظ أو الشديد)

dague du cerf (ou du sanglier)
 (الشَّعْب (جمعه شُعب وشُعاب) يعد ما بين القرنين وكذلك الشُعْبَة الأشعْب ما كان بين منكبَيْه أو قرنيه بعيداً جداً ناهياً الخنزير البري وقد يطلق على ناي الأيل
 (broches)
 cerf dix cors أيل في عامه السابع
 (يطلق cor على فرع قرن)
 ناصية الأيل
 paramont, empaumure (sommets de la tête du cerf)
 velue (peau sur cornes) جلد أشعر (في القرن)
 têt (os frontal) عظم جبهي (عند الأيل)
 fraise غُشَاء الأنواء
 tête pommée رأس تفاحي
 (مستدير كالتفاح)
 tête couronnée رأس مكمل
 قرنان غير متساويين
 faux-marqués (cors inégaux)
 علو القرنين (أي خشبهما)
 portée (hauteur des cors)
 خشب قرن الأيل وجمجمته
 massacre (bois et crâne)
 نُسُول (استبدال الوبر أو الشعر عند بعض الحيوانات)
 mue
 (muer) (تسل)
 وقد تسل الصوف أو الريش إذا نُقِش وأسقمه والتسالة والتسيل ما يسقط من الشعر عند النسل
 ravalement انتقاص الأيل
 (انخفاض في قوته وبنيته بسبب الهرم)
 corps du cerf جسم الأيل :
 لُحْمَة الخُرْبَة (من الأيل وما أشبهه من ذوات القرون كالبقرة)
 cimier
 (أي لحم الربع الخلفي من الأيل المذبوح أي الورك وتطلق الخُرْبَة على ثقب الورك أو ثقب مستدير)
 وهو الحارك garrot أي أعلى الكاهل أو ما بين العنق والصهوة لدى الدواب
 talon الدابرة ما حاذى مؤخر الرسغ من الحافر
 éponge (وهي غيض رأس المرفق المنتفخ عند الخيل)

muser (être en rut)

ومنه التزو والتزو والتزو وثوب الذكر على الانثى ومثله السقاد
والمسافدة والتزاء يستعمل في ذى الحافر والظلف وفي السباع.
تزب الظبي تزبا وتزوبا وتزيبا صوت

(bramer)

(raire ou raller)

venerie

(courre, chasse à courre)

cervaison

détourner, reconnaître la reposée

abattures

vois du gibier, foulures, hardées

poursuite

accouer, couper le jarret

والعرقوب عصب فوق العقب أو ما بين الساق والوظيف
(الوظيف مستدق الساق من الأيل والحيل الخ)
صحبة الطراد : *hallali* تطلق عند تطويق الطريدة
(الطراد المطاردة)

62) آلة موسيقية *instrument de musique*

(musical instrument)

instruments à cordes

cordes

instruments à archet

violon

violoncelle (basse)

violoniste

violoncelliste

violiste

pochette

viole, alto

altiste

contrebasse

original

renne commun

(caribou)

بأبيروسة : خنزير أو أيل هندي له نابان كبيرتان تبرزان في
شفته العليا

daim (cervus dama)

(يسمى أيل في دمشق)

chevreuil

(capreolus capra ou cervus capreolus)

chevrette

chevrotain musc

chevrotin

vie du cerf

cerf buissonnier

prendre le buisson

(débucher)

أو جفّلت بمعنى نفرت وشردت
وجفّلتها أو تجفيلها هو العمل على خروجها من مكمنها وقد
جفّل القناص الوحش على مراعيه وهو لفظ عام يقال جفّل
البحر السمك ألغاه على الشاطئ

s'embûcher

(se rembucher)

(rembucher)

reposée

erres (trace d'un cerf)

amble

ضرب من السير ترتفع فيه مع القائمتان اللتان في جهة واحدة
وتنخفضان معاً

viander les cerfs

erucir

(mordiller une branche)

souiller, se vautrer

وَدَقَتِ الأيْل وَدَقَا وودوقا أرادت الفحل في وادق ووديق والاسم
الوداق

(أما يصلح لمد أو تقليص الأوتار)
يسميه البعض (ملوى الكمان)
clef مفتاح موسيقي
(وهو إشارة تبين النبرة والنغمة)

(intonation)
(sillet) مسأكة الأوتار :
قطعة من عاج أو أبوس توضع في طرف مقبض آلة موسيقية
وترية لمسك الأوتار

corde de boyau وتر من معي الحيوان
corde de laiton وتر من صفر أو شبهان
(الشبهان والشبهان النحاس الأصفر)
cannetille de corde خيط الأوتار
chanterelle الزهر الدقيق من الأوتار
مخفاض الصوت (في آلة موسيقية)

sourdine
plectrum (plècre) ريشة العازف = مضرب

Instruments à vent آلات هوائية :
منفاخ : آلة ينفخ بها
cuivres منافخ
cornet بوق
cornet accoustique مسماع
cornettiste بواق (عازف بوق)
cornet à pistons بوق مكبسي

فهل هو مزارم الراعي المسمى بالشبهان وهو الذي يجمع الراعي
به إبله أو غنمه
bugle نفير (عسكري في الغالب)
saxhorn ساكسهورن
(نوع من الأبواق الألمانية)
وهو يشمل كل أنواع الأبواق الهوائية والصفرة أو الأبواق ذات
الفم embouchure أو المكبس (piston) أو النفير أو التوبة
(توبة (بوق صفري) (tuba)
saxophone سكسية
(هو نوع من الآلات الهوائية من الصفر ذات لسان بسيط
(anche) له فم (bec) شبيه بفم الشبابة (clarinette)
وآلية من المفاتيح المزمارية)
(مزمار hautbois — hautboïste
clarinettiste نافخ الكلارينيت

عازف كونترباس
contrabassiste
contrabasson زمخّر : (مزمار أبوي معدني)
rebec = rebab رباب (عربي)
guzla ربابة
harper قيثار (شبيه بالقانون)
pincer de la harpe ضرب على القيثار
luth عود (مزهر)
luthier عوّاد (صانع أو بائع أعواد)
luthiste ضارب عود
lutherie عيواده (صناعة الأعواد)
lyre نوع قيثارة
poésie lyrique شعر غنائي

(كان يغنى قديما على القيثارة)
ون theorbe (صنج يضرب بالأصابع (دخيل) وقد وَن الذباب
أي طُنْ)

قيثارة اغريقية
cithare
cithariste عازف القيثارة الاغريقية
guitare قيثارة
guitariste قيثاري (ضارب القيثار)
mandoline مندولينة
mandoliniste عازف المندولينة
mandole مندول (مندولينة كبيرة)
mandore مندور (نوع من العود)
balalaïka بلالايكا (آلة مثلثة الأوتار والشكل)
صنج (صفيحة نحاسية تضرب بأخرى)

cymbale صتاج
cymbaliste سنبالوم (وترية مجرمة)
cymbalum سنطور (وترية كالكانون)
tympanon (psaltérion) صندوق غناء
coffret musical مشد التناغم
table d'harmonie أو معقد (أوتار) التناغم لأن المشد يطلق على الثوب الذي
تشد به المرأة خصرها
chevalet مُشط الكمان
(مسند أوتار الكمان)
يصوت الكمان (نافذتان ينفذ منهما الصوت)
ouies du violon
cheville مؤثرة الكمان

(piccolo ou fifre) (جاء النبرات)
 diaule ناي مزدوج (إغريقي)
 basson زنجير (مزمارة كبير)
 (مزمارة أنبوبي مزدوج اللسان يشكل العنصر الخفيض في الجوقة)
 flageolet صافرة (نوع من الناي)
 pipeau قَصَابَة
 (ناي بسبع ثقب بدائي كان يستعمل أحيانا لترديد أغاني الطيور)
 chalumeau (ناي الراعي) شبابة
 galoubet ناي صغير
 tambourinaire (يستعمله الطبالة)
 وهو يشبه الغيطة في المغرب)
 musette cornemuse مزمارة القرية
 cornemuseur زمار القرية
 (منفاخ له كيس هوائي وذراع وأنبوبتان ذاتا ثقب)
 bombarde نفير
 (منفاخ شعبي)
 biniau زمارة القرية
 serinette منغارة أو منغرة
 مصوات يحاذي أغردة الثغر (جمعه نغران) وهو البلبل أو فراخ العصافير وهو المشار إليه في الحديث
 «يا أبا عمير ما فعل النغير ؟»
 sifflet صَفَّارة
 (آلة يصفر فيها أي يصوت، بالنفخ من الشفتين) والصارف كل ذي صوت من الطير
 mirilton مزمارة بصل أو ممرغي
 (ناي من قصب مثقوب قد حشي في طرفه بصل أو قطعة منمزع وهو المعى الأعور)
 layette (verrou) مزلاج الآلة
 pavillon فوهة بوق
 (شبيهة بمحارة أو صيوان الأذن)

— آلات ذات ملاس : instruments à clavier

piano بيان = بيانو
 pianiste عازف بيان
 pianistique بياني (له علاقة بعزف البيان)
 pianotage عزف رديء على البيان
 (يمكن تسميته بَيِّنَة فيقال بَيِّنَتِ العازف المبتدئ أي عزف عزفا رديئا على البيانو)

baryton باريتون
 (وهو مزمارة وسط بين العالي والجهر (أي الخفيض هنا) يستعمل في الجيش)
 basse أوتار غليظة
 (صوت جهر أو خفيض)
 (basse هيلكون (منفاخ نحاسي موسيقي)
 hélicon منفاخ ذو مزلاق
 trombone à coulisse بوق نسقي
 cor d'harmoni, harmonicor (تناسق فيه الأنغام وعكسه هو المنفاخ الطبيعي
 cor de الطبيعي)
 chasse له أصوات ذات وتيرة واحدة)
 trompette نفير = بوق
 trompettiste بواق
 clairon بوق
 serpent سيربان (آلة موسيقية هوائية من خشب مغطى بجلد تنسق نبراتها من تسع ثقب وقد استعير عنها بآلة أخرى تسمى ophicléide من الصفر قد عدل عنها هي نفسها)
 sarrusophone ساروسوفون
 (آلة من الصفر مزدوجة اللسان تستعملها جوقة البواقين)
 fanfare خاصة منها الجوقة العسكرية
 fanfare militaire التبوليق
 sonnerie de la fanfare قيثارة
 guimbarde (ذات لسين فولاذي يصوت عند الاهتزاز)
 ocarina منفاخ أوكارينا
 (منفاخ شعبي هوائي من البلاستيك أو الفلز يضوي الشكل له لسان وثماني ثقب)
 منافخ خشبية
 bois ناي
 flûte شبابة قصبية أو مزمارة قصبي
 flûte de pan (قصبا مختلف الطول)
 flûte traversière ناي مستعرض
 (من خشب أو فلز قد ثقب فمه جانبيا فهو يمسك عرضا عند النفخ)
 flûte d'orgue ذي أرغني
 (يحاذي نبرات الأرغن)
 petite flûte شُبَّية (ناي صغير)

mailloche مطرقة الطبل

طبقات الصوت او مداها (في السلم الموسيقي)

registre

ويطلق على أزرار الأنغام نفسها في الأرغن

soufflerie

مناخ الآلة

étouffoir

مخمّد الصوت

tirant

وتر الحيوان

tirasse

دواسة الأرغن

buffet

نجارة الأرغن

soupape

منفس (صمام)

Instruments à percussion

— آلات الإيقاع

timbale

دف (= طبل)

timbalier

دقّاف : ضارب على دف

(أو عامل الدف)

طبل tambour (الطنبور له عنق طويل وأوتار من نحاس)

طبلّة (طبل مستطيل يضرب عليه بمصا)

tambourin

tambourinage

تطليل

tambourinaire (tambourineur)

ضارب طبلّة

tambour-major

رئيس الطبالين (في الجيش)

derbouka

دربوكة

(نوع من الطرار)

طرار ضارب على الطر أو الدربوكة

طنطان = طنطن (طبلّة طنطن تستعمل لدى الزنوج

الأفارقة)

tam-tam

وقد طنطن الجرس صوت

gong

صنج أو مقرع

(مثل مقرع الطعام أو طنجة تقرر للدعوة الى المائدة)

sistre

جنگ

(آلة طرب مصرية هي عبارة عن صفيحة فلزية معقوفة مثبتة

على مقبض تخترقها قضبان متحركة تحدث نبرات عند تحريك

الآلة)

baguette du chef d'orchestre

مخصرة رئيس الجوقة

baguette de tambour

مقرعة الطبل

Instruments mécaniques

— آلات ميكانيكية

phonographe

فونوغراف = حاك

machine parlante

آلة ناطقة

clavecin

بيان قيثاري

(له ملمس وأوتار)

(épinette

(بيانو صغير

orgue

أرغن

(orgue de Barbarie

(ارغن متنقل

harmonium

— أرغن ملمسي

(له ألسن حرة يتحكم فيها ملمس)

celesta

سلسته (تشبه البيانو)

(له ملمس يحرك مطارق تضرب على صفائح من فولاذ أو

صفر)

harmonica

هرمونيك = منساق

harmonica à clavier

منساق ملمسي

(harmonie

(إيقاع = نسق الأنغام

accordéon

أكورديون

(آلة موسيقية نقالة ذات ملمس تخرج نبراتها من ألسن فلزية

يهزها منافخ)

عازف على الأكورديون

أرغل : (آلة موسيقية شرقية مؤلفة من قطعتين من القصب

مرهوبة إحداها الى الأخرى لها ثقب تنقل عليها الأصابع عند

العزف فتحدث أصواتا شجية)

rote

(طنبور)

روث

(آلة ذات أوتار تُنقر)

carillon

مذقة أجراس

(صلصلة أجراس ذات دقات متناغمة)

(carillonnement

صلصلة

facteur de pianos

صانع البيانو

accorder

بَظّ العود

(حرك أوتاره فأعده للعزف)

(accorder

باطظ

touche du piano

لمس البيانو

(toucher

(ضرب على البيانو

تركيب آلة موسيقية

mécanique d'un instrument musical

pédale

دواسة الأرغن

(يخرج النغم بالضغط عليها)

sautereau

مهرز الوتر (في البيان)

(لسان يحرك الوتر)

marteau

مطرقة

<i>virtuose</i>	عازف ماهر :
<i>(virtuosité)</i>	(براعة في العزف)
<i>jouer du violon</i>	عزف على الكمان
<i>jouer du cor</i>	نفخ في البوق (بوق)
<i>(joueur de violon)</i>	(عازف كمان)
<i>arpège</i>	إيقاع سريع —
<i>(arpéger)</i>	(سرّع النغمات)
<i>racleur</i>	عازف رديء (على الكمان)
<i>(racler)</i>	(عزف عزفا سيئا)
<i>doigté</i>	تحريك الأصابع في العزف
<i>doigter</i>	عين أصبع العزف
<i>battre le tambour</i>	قراع أو دقّ الطبل
<i>(batteur de tambour)</i>	(طبال)
<i>vibraphone</i>	رنانة = هزازة صوتية
	(آلة موسيقية يضرب بمطارق على صفائحها النحاسية فترن)
<i>vibration des sons</i>	اهتزاز النبرات
<i>vibrato</i>	اهتزاز الوتر
	(ارتجاج القوس على الوتر)
<i>(son)</i>	رنة = نغمة (صوت)
<i>sonate</i>	سونانة
	(لحن بيانو أو بيانو وكمان معا)
<i>sonatine</i>	سوناتينة :
	(إذا كانت صغيرة بسيطة)
<i>métronome</i>	مِسْرَاع الإيقاع
	(آلة من اكتشاف Maelzel
	ليبان سرعة إيقاع موسيقى)
<i>diapason</i>	مِيعَار النغم (بحق)
	(راجع موسيقى)

63) أخ وأخت *frère et soeur* (brother and sister)

<i>degré de parenté</i>	درجة القرابة :
<i>frère</i> — أخ شقيق	أخ <i>frère</i>
<i>germain</i>	
<i>demi-frère</i>	أخ من أم أو أب
وأخ من أب	(أخ من أم <i>frère utérin</i>)

<i>piano mécanique</i>	بيانو آلي
<i>appareil T.S.F.</i>	جهاز لاسلكي
	صندوقة موسيقى (= صندوقة، آلة)
<i>boîte à musique</i>	
<i>phono-film</i>	شريط ناطق
<i>voix synthétique</i>	صوت مصطنع
<i>disque</i>	أسطوانة
<i>rouleau de cassettes</i>	بكرة سُجَّلات
	(السُّجَّنة علة صغيرة سجل على شريطها حديث أو أغنية)
	مجهار = مكبر الصوت
<i>haut-parleur (diffuseur)</i>	
<i>phoniques</i>	— الصوتيات :
	تسجيلي (له صوت صالح للتسجيل)
<i>phonogénique</i>	
<i>signal phonique</i>	إشارة صوتية
<i>phonation</i>	التلفظ = النطق
<i>phonème</i>	صوت (نبرة كلامية)
	أصواتي (خبير في تسجيل الأصوات)
<i>phonéticien</i>	
<i>(phonétique)</i>	(علم الأصوات)
	طبيب أصواتي (اختصاصي في اهتزازات الصوت)
<i>phoniâtre</i>	
<i>phoniâtrie</i>	طبابة الصوت
<i>phonologie</i>	علم الأصوات المنطوقة
<i>phonologue</i>	(صوتي)
	مصوت : مقياس الكثافة الصوتية
<i>phonomètre</i>	
<i>phonométrie</i>	مصواتية
	مصوت : خزانة الوثائق والأسطوانات
<i>phonothèque</i>	المسجلة
<i>exécution instrumentale</i>	— التنفيذ الآلي :
<i>instrumentiste</i>	عازف على آلة
<i>musique instrumentale</i>	موسيقى آلية
	أركسة : تلحين أو توزيع موسيقى الأوركسترا
<i>instrumentation</i>	أي اجزوة الموسيقية
<i>exécutant</i>	عازف (في جوقة)
<i>exécuter un morceau</i>	عزف قطعة موسيقية
<i>de musique</i>	

donner une décharge أعطى غالبة
 décharger d'une obligation ou d'une responsabilité حرر من التزام = أهرأ من مسؤولية

فلأ أزرار صرته (أنفق)

délir les cordons de sa bourse

أو تولى النفقة

tenir les cordons de la bourse

أدخل يده في جيبه (كناية عن البحث عن النقود للأداء)

mettre la main à la poche

compter عَدَّ = حَسَبَ = أخصى

compte حساب

compte rond حساب بلا كسر

compter de l'argent عَدَّ المال

liarder قَتر على عياله ضيق في النفقة

فهو قَتر وأقتر (= بخيل)

وأقتر قلَّ ماله.

القَتر القليل من العيش

القَتر ضيق العيش

somme à valoir مبلغ تحت الحساب

acompte, avance تسبيق

par acomptes على دفعات

appoint رصيد باق

faire l'appoint أكمل مبلغاً

solde رصيد

solde de marchandises باقي البضاعة

vente de solde, liquidation بيع تصفية

solder une marchandise صفى بضاعة

boucher un trou وقى ديناً

régler un compte سلَّد حساباً

(سَوَّاه)

être ou se mettre en règle أَدَّى ما عليه

quitte برىء الذمة = خالص الدين

paiement d'un service — أداء خدمة

paie = paye أجر = أجرة

salaire, (راتب = مرتب)

retribution, traitement.

feuille de paye كشف الأجور

haute paye تعويض اضافي

consanguin

frère adoptif

frères jumeaux

أخ بالتبني
 أخوان توأمان
 (راجع أسرة)

64) أداء : paiement

l'acquiescement وفاء = تسديد = دَفَع

قضى = دفع = وقى = أَدَّى

payer = s'acquiescer de

éteindre ou payer une dette قضى ديناً

payeur دافع

trésorier-payeur أمين صندوق

(خازن يقوم بالدفع)

mauvais payeur سىء المعاملة

(من يؤدي إليك نقيض معروفك معه)

solvabilité يُسار = يُسر = قدرة على الوفاء

solvable رجل مَلِيء = موسر

solvens الدافع

débiteur solvable مدين موسر

caution solvable كفيل موسر

régler son compte حَاسَبُهُ

libérer un débiteur أهرأ مديناً

se libérer d'une dette وقى ديناً

(s'acquiescer)

déboursier صَرَفَ (= دفع)

déboursement إنفاق (صرف ودفع)

dépocher qqn. أفرغ جيب إنسان

versement تسليم (بمعنى أداء ودفع)

verser de l'argent دفع مالاً

faire un versement قدم دفعة

payer comptant أَدَّى نقداً

paiement comptant أداء ناجز

أَدَّى بالتقسيط أو التنجيم

payer à tempérament

vente à tempérament بيع بالتقسيط

payer en nature دفع عَيناً

décharge إخلاء ذمّة

<i>avoir gratis</i>	حصل بالمجان
<i>service gratuit</i>	خدمة بالمجان
<i>corrompre à</i>	رشا بالمال
<i>prix d'argent</i>	
<i>(suborner, soudoyer, graisser la patte)</i>	
	(رشاه أعطاه الرشوة وارثى أخذ الرشوة واسترشى طلبها والرشوة ما يعطى لابطال حق أو إحقاق باطل)
<i>pot de vin</i>	
<i>subornation</i>	إغراء بالمال
<i>gagner</i>	ربح = فاز
<i>(profiter)</i>	(انتفع واستفاد)
<i>acquérir</i>	كسب أو اكتسب
<i>atteindre</i>	بلغ
<i>gagner les témoins</i>	رشا الشهود
<i>exploiter</i>	استغل
	اشترى <i>acheter</i> (ابتاع) شارى بايع (مشاركة وشراء)
	مبيعية أو مشتراية : قابلة للبيع والشراء
<i>(vénalité)</i>	
<i>vénal</i>	يباع ويشتري = مبيعي أو مشتراي
<i>commission</i>	عمالة = جعل
	(عوض عن مهمة)
	فالعَمَالَة والعَمَالَة أجرة العامل والعاملة تقول العُمولة وهي ما يأخذها التاجر من زميله لقاء تجارة باعه إياها
<i>commissionnaire</i>	عميل (= وكيل تاجر في جهات)
	والجعل كذلك والجميلة أجر العامل أو ما يعطى للمحارب إذا حارب فهو تعويض مثلاً للمرتزقة أما الجمالة فهي الرشوة
<i>remise de dette</i>	إبراء من الدين
<i>(ou d'une obligation)</i>	(أو من التزام)
<i>remise en</i>	مدفوع في الحساب الجاري
<i>compte courant</i>	
<i>remises au crédit</i>	مدفوعات دائنة
<i>remise de fonds</i>	تسليم نقود
<i>subvention (subside)</i>	إعانة مالية
<i>entretenir</i>	صان
	(أنفق على الشيء لحفظه)
<i>entretien</i>	(صيانة = إنفاق للحفظ)
<i>défrayer</i>	تحمل النفقة

<i>morte-paye</i>	أجرة بعد إنهاء العمل
<i>appointements</i>	مرتبات = أجور
<i>appointer</i>	دفع مرتباً
<i>salaire de base</i>	أجر أساسي
<i>salaire journalier</i>	يومية
	(أجر يومي)
<i>fonds des salaires</i>	رصيد أو مخصصات الأجور
<i>émolument</i>	دخل = مرتب
<i>solde</i>	راتب عسكري
<i>(gages = أجرة)</i>	ضمان = رهن
<i>gager</i>	جعل = أجرة
<i>rétribuer un service</i>	عوض عن خدمة
	أتعاب = مكافأة شرفية (بمشاية راتب)
<i>honoraires</i>	
<i>honoraires de</i>	يقال أتعاب المحامي
<i>l'avocat</i>	
<i>vacations</i>	مخصصات أو أتعاب
	(تعويض عن إنجاز عمل أو دراسة مشروع)
<i>prêt = solde</i>	راتب جندي
<i>prêt sur salaire</i>	سلفة من الأجر
<i>rémunération</i>	جزاء = مكافأة (أجر)
<i>(rémunératoire)</i>	(جزائي)
<i>rémunérateur</i>	مُجْزٍ
<i>(rémunérer)</i>	(كفاً = أجاز)
<i>reconnaître un service</i>	اعترف بخدمة
<i>gratification</i>	إنعام = مكافأة
<i>pourboire</i>	إكرامية
	(يقال لها بخشيت في الشرق وهي فارسية وهي عطية مجانية بخلاف اخلوان فهو عطاء لدلال أو مستخدم مقابل عمل أما الرأشين فهو ما يعطى لتلميذ الصانع (<i>apprenti</i>) ويعرف الكل عند العامة بالخلوان
<i>être généreux</i>	سخي وجاد وسمح
<i>faire le généreux</i>	تكره أو تكارم
<i>stipendier</i>	استاجر (بمعنى اكترى)
<i>(stipendié)</i>	(أجير)
<i>mercenaire</i>	مرتزق
	(يضن على الجندي الذي يخدم حكومة أجنبية مقابل أجر)
	حصل على شيء في مقابل مال
<i>obtenir moyennant finance</i>	

حجز عليه المال منه من التصرف فيه واحتجز به امتنع
والحاجز الذي يمنع ويفصل

arrhes عُرْبُون

denier à Dieu مال الله

s'abonner à une revue اشترك في مجلة

abonnement اشترك

اشتراك (نوع من التبرع) souscription

(souscrire à une obligation) وافق على التزام

souscripteur مكتب

(souscripteur d'assurance) طالب تأمين

contribution إسهام (مشاركة)

part contributive نصيب المساهمة

cotiser دفع حصته في

(côtisation) اشتراك في

quote-part نصيب = حصة

حصة في ميراث

quote-part d'un héritage

(quota) حصة نسبية

répondre à un besoin سُدَّ حاجة

répondre de qqn. كفل شخصاً (ضمنه)

تعهد أو التزم بدفع الديون

répondre des dettes

mettre des fonds dans وظف مَالاً

= investir = faire des investissements dans..

se saigner دفع نفقات باهظة

servir une rente دفع إيراداً أو ربحاً

servir des intérêts دفع فوائد

paiements — أدااءات :

somme exigible مبلغ مستحق

exigibilité استحقاق

(استحقاقية شيء)

note حساب

(payer sa note) (دفع حسابه

(addition) (في مقهى أو مطعم

facture فاتورة (= كشف حساب)

لائحة (في مطعم) يؤدي ثمنها

carte à payer

(payer son écot) (دفع حصته

écot حصة

(supporter les frais)

fournir aux frais

أسهم في النفقة

باع من الزبون = سلم للزبون

fournir au client, livrer au client

pourvoir à ses besoins

عدله

(subvenir)

مَوَّل : دفع أو قَدَّم مَالاً لتسيير مشروع

(financer un projet

(مول مشروعاً

moyennant

مقابل دفع نقدي

finance

tenir ses engagements

— وفي بالتزاماته

faire face à ces

واجه التزاماته

engagements

(engagement

(التزام = تعهد = إرتباط

faire honneur à ses

بر بتمهلاته

engagements

سَدَاد = تأدية = ردّ = وفاء

remboursement

(remboursable

(يمكن السداد

إرسال بضاعة مقابل دفع الثمن

envoi contre remboursement

(rembourser

(سَدَد = دفع

se redimer

تخلص أو تبرأ من..

rendre un service

أدى خدمة

rendre grâce

شكر = حمد

rendre un prêt

أعاد سلفة

amortir une dette

استهلك ديناً

obligations

سندات قابلة للاستهلاك

amortissables

amortir un emprunt

استهلك قرضاً

racheter

استرد = استرجع بالشراء

se racheter

تخلص من التزام بتمويض

rachetable

يمكن الاسترداد

rachat

استرجاع = استرداد

dédit

تُكْوَص عن التزام

se dédire de ses

ترافع عن التزام.

engagements

(consigne

حَجَزَ consigner

<i>échéance</i>	ميعاد (أو تاريخ) الاستحقاق
<i>ou date d'échéance</i>	
<i>à l'échéance</i>	عند حلول الأجل
<i>terme</i>	أجل
<i>(terme convenu)</i>	(أجل متفق عليه)
<i>terme de paiement</i>	أجل الدفع
<i>achat à terme</i>	شراء آجل
<i>expiration du terme</i>	إنقضاء الأجل
<i>payer son terme</i>	دفع القسط المستحق عليه
<i>fin du mois</i>	آخر الشهر
<i>prix</i>	ثمن = سعر
<i>prix abordable</i>	ثمن مناسب
<i>prix de la bourse</i>	سعر المصفق (البورصة)
<i>prix de fabrique</i>	سعر المصنع
<i>coût</i>	تكلفة
<i>coût de la vie</i>	تكاليف المعيشة
<i>à titre onéreux</i>	بِعَوَض
<i>dépenses</i>	مصاريف = نفقات
<i>dépenses imprévues</i>	نفقات : مصاريف غير منتظرة
<i>(taxe)</i>	ضريبة <i>impôt</i>
<i>droits à payer</i>	رسوم مستحقة
<i>revenu</i>	دخل = إيراد = ربح
<i>intérêts</i>	فوائد
	متأخرات (= فوائد مستحقة)
<i>arrérages</i>	
<i>tribut</i>	جزية = خراج
<i>lever le tribut</i>	جبا الخراج
<i>rançon</i>	فداء
<i>(payer la rançon)</i>	(فدى)
<i>plus-value</i>	زيادة القيمة
<i>surplus (= plus-payé)</i>	فائض =
<i>caisse</i>	صندوق = خزانة
	(الخزنة المال المخزون)
<i>caissier</i>	أمين صندوق
<i>recette</i>	دخل = تحصيل
<i>perception</i>	تحصيل الضرائب
<i>guichet de perception</i>	قباضة

<i>créance</i>	دين
<i>(créancier)</i>	(دائن = غريم)
<i>dette</i>	دين
<i>débiteur</i>	مدين
<i>dation en paiement</i>	وفاء عيني
<i>(dation)</i>	(دفع)
<i>solution d'un problème</i>	حل مشكل
<i>paiement anticipé</i>	وفاء مقدم
<i>paiement d'avance</i>	وفاء معجل
<i>paiement comptant</i>	وفاء نقداً
<i>paiement en nature</i>	وفاء عينا
<i>paiement avec</i>	الوفاء مع الحلول
<i>subrogation</i>	
	(أي حلول من يدفع الدين محل الدائن الأصلي)
<i>(subroger)</i>	(أحل شخصاً مكان آخر)
<i>paiement différé</i>	وفاء مؤجل
<i>suspension du paiement</i>	وقف الدفع
<i>cocréancier</i>	دائن شريك في الدين
<i>codébiteur</i>	شريك المدين
<i>co-obligé</i>	شريك في التزام
<i>coobligation</i>	اشتراك في الالتزام
<i>traite</i>	سفتجة (كميالة)
<i>traite à vue</i>	سفتجة تدفع عند الإبرار
<i>tirer une traite</i>	سحب سفتجة
<i>billet à ordre</i>	سند لأمر أو تحت الأذن
<i>billet au porteur</i>	سند خامله
<i>mandat</i>	حوالة
	أمر بدفع مبلغ = إذن صرف
<i>mandat de paiement</i>	
	حوالة على خزانة الدولة
<i>mandat du trésor</i>	
<i>crédit</i>	اعتماد
	حساب الدائن وحساب المدين
<i>crédit et débit</i>	
	اعتماد على المكشوف (= بدون ضمان)
<i>crédit à découvert</i>	
<i>acheter à crédit</i>	اشترى بالدين
<i>solde de crédit</i>	رصيد دائن

dédommager	عوض عن خسارة	quittance, acquit	إيصـال (= مغالصة)
indemnité	تعويض	ordonnancement	إذن بصرف = أمر بدفع
indemnité de résidence	بدل إقامة	ordonnateur	أمر بالصرف
indemnité de logement	بدل سكن	mandater	أمر بصرف مبلغ
expiation	تكفير	déléguer une dette	أحال دينها على شخص
	(تعويض عن جريمة)	exiger	اقتضى = استلزم = طلب
amende	غرامة	exiger le paiement	طالب بالسداد
prestation	مخصصات = أداء خدمة	réclamer un droit	طالب بحق
liquidation	تصفية		قدم فاتورة أو مذكرة حساب
(se liquider	(سدّد ديونه	présenter une note	
liquidateur de la société	مصفّي الشركة	(régler une note	(سدّد حسابا
liquidateur de la	مصفّي التركة	recouvrer une créance	حصل ديناً
succession		place payante	مقدم بـشمن
caution	كفالة — ضمان	toucher	استلم = قبض
(cautionnement)			قيد على ميزانية (وقع في حاشيتها)
caution	كافل = ضامن	émarger au budget	
prime d'assurance	قسط تأمين	feuille d'émargement	كشف المرتبات
	(أي تعويض)		نفذ على أموال المدين
prime d'importation	مكافأة استيراد	exécuter un débiteur	
	خصم مدفوعاً أو استنزائها	rançonner	طالب بشمن باهظ
imputation de paiements		créance véreuse	دين معدوم
	تخصّم مصروفاً من حساب	banqueroute	إفلاس
imputer une dépense sur un compte		(banqueroutier	(مفلس
		(faillite	(إفلاس = تفليس
			نكرة (احتجاج عدم دفع (أو قبول) حوالة))

65 أسد (lion)

له أسماء كثيرة منها الليث والعامّة تسميه السبع والسبع لغة	
كل حيوان مفترس كالبر والأسد والثمر والفهد والذئب... الخ	
لَيُونَة	lionne
شبل ولد الأسد	lionceau
عجل البحر	lion de mer
السنوريات	félidés
رتبة اللواحم تشمل السنور والأسد والبر الخ.	
سينوري	félin
غُفرة الأسد شعر قفاه	crinière
(الغفارة من الديك ريش عنقه)	
غُفَرين : مأسدة	

protêt	رفع احتجاجاً لعدم الوفاء
lever un protêt	
compensation	— مقاصّة (= تعويض):
	مقاصّة مالية (تعويض مالي)
compensation pécuniaire	
réparation	تعويض (= إزالة ضرر
(réparation du dommage	(تعويض الضرر
composition	دية صلح
	(أو مصالحة)
désintéresser un créancier	سدّد مال دائن
dommages-interêts	عُطل وضرر
	(أي تعويضات عن ضرر)

genêt d'Espagne (spartium junceum)

ajonc جولق

ajonc d'Europe جولق أوربي

ou genêt épineux

وقد وردت كلمة بَدَسْكَان في المفردات والوزال شامية أسليات
(فصيلة الأسل من ذوي الفلقة)

joncacées ou joncinées ou joncheraie

jonchère, jonchaie مأسلة

(مستنقع يكثر فيه الأسل)

jonquille نرجس أسلي

(narcissus jonquilla)

(نرجس أوراقه تشبه أوراق الأسل)

landier مؤزلة : أرض باثرة ينبت فيها الوزال

jonc marin أسل بحري

alfa حلفاء = حلف

(الواحدة حَلْفَة وحلقة وحلفاء)

تكثر في المغرب والأندلس يصنع من ورقها حصر وققف
وحبال مثل الأسل

أسلية : نوع من الجين يختر في سلة من أسل

jonchée

joncer زعن بالأسل مثل تزيين مقعد

سَمَار (مصر) اوديس (الشام)

cyperus (souchet) alopecuroides

(يستعمل بمصر لصناعة الحصر وينبت برها في بعض أنحاء
الشام)

osier صفصاف

تستعمل أغصانه الغضة السهلة الي في صناعة السلال وهو

saule viminal صفصاف السلاين

ومثله صفصاف أرجواني

saule pourpre ou osier rouge

تصنع منه السلال أيضا

spart حلفاء لازية (نوع من الحلفاء)

(sparterie نُسُج حلفاء

rotang ou jonc de l'Inde أسل الهند

(calamus)

(يفتل منها حبال وتصنع من بعضها عصي وسلال)

(ويقال لها روطان وفي ماليزية)

أسل الحَب (تسميها العامة الدَّيس)

ليث عِفْرين : أسد

queue ذنب الأسد

(queue d'oiseau ذُنَاتِي الطير

rugissement زئير الأسد

(صوته من صدره)

bondissement وثبة الأسد (قفزته وطفرتة)

léonin أسدي (متعلق بالأسد)

part léonine حصة الأسد

contrat léonin عقد جائر

société léonine شركة الأقوياء

(تحتكر فوائد هائلة)

clause léonine شرط تعسفي

constellation du lion برج الأسد :

lion de blason أسد شعارى

(يصور على تذكار)

lion couard أسد جبان

lion diffamé أسد مبتور الذيل

أسد منتصب (على قدميه الخلفيتين)

lion rampant

أسد مُفْهَد : منقط كنتييط بشرة الفهد

lion léopardé

lion lampassé أسد شَتْبِي اللسان:

(وصف يطلق على كل رباعي الأقدام له شنب أو ميناء في
لسانه)

66) أسل (*jonc (rush) (juncus)*)

يقال له — حسب المفردات — سمار وكولان منه الأسل العربي
وهو الثمصر

jonc arabe (juncus arabicus)

jonc de crapaud وأسل غُلْجومي

(بزوره أحفظ البزور استنبتت منها بزور كانت مدفونة تحت

أحد الأسوار منذ ألفي سنة) (الشهاني) والإذخر (طيب

العرب) نوع من الأسل

jonc aromatique ou odorant

jonc d'Espagne أسل اسبانيا

وهو ما يعرف ب (بدسكان) أو (وزال)

le manger الطعام = المأكل
 faim جوع = سغب وسغب
 وقد سغب سغباً وسغبوا ومسغبة جاع فهو ساغب وسغب وسغبان
 mourir de faim نضّر جوعاً
 faim de loup جوع شديد
 الخوى أيضاً الجوع وقد خوى الرجل خواً وخواءً خلا جوفه من الطعام وجاع
 الخوي الخالي البطن الجائع
 faim-calle جوع الجياد (شديد)
 سوء التغذية كناية عن الجوع
 sous-alimentation
 appétit شهية الطعام
 وقد شهو الطعام كان شهياً أي لهذا
 appétissant وشهاه حمله على الاشتهاه وأشهاه اعطاه ما يشتهي ورجل شهاه كثير الشهوة وهو أيضاً شهياً (أي يشتهي)
 المشتى ما يشتهي
 رجل شهواني ذو شهوى
 الشاهية الشهوة
 appéter اشتى وتشهى
 appétitif مُشّئ
 appétition شهوة شديدة
 malacie تشهى الغرائب
 تغذية nutrition (اقتيات)
 مُغذّ
 nutritif, nutritier
 nutritivité خاصية أو قيمة غذائية
 maigreur ضمور وضمر : هزال وخفة لحم
 athrepsie ضمور الأطفال
 hétérotrophe, autotrophe عضوي التغذية
 (كائن حي يتغذى من مواد عضوية كالحوانات وبعض النباتات)
 consommation استهلاك
 وقد هلك اليه وعليه حرص عليه وشرو واستهلكه أنفقه وأنفذه
 absorption ابتلاع
 absorber ابتلع
 ingérer ادخل الطعام في المعدة
 (ingestion ادخال الطعام في المعدة)

scirpe (scirpus)

وفيه انواع منها :
 ديس البحيرات
 scirpe des lacs
 ou jonc des chaisiers (scirpus lacustris)
 scripe maritime ديس بحري
 roseau, canne قصب
 roseau des Indes قصب الهند
 (bambou) (الخيزران)
 objets en jonc — أسليات :
 cordeaux, cordelettes) cordes حبال
 cordeau خيط سنارة
 cordelière حلية حبلية
 (في صورة حبل مفتول)
 corderie حباله = صناعة الحبال أو تجارتها
 cabas, couffin قفة panier, corbeille سلة
 السفت وعاء كالفقة أو الجوالق
 corbeillée ملء سلة
 السلال أو السفاط صانع السلال أو الأسفاط
 سلة الشغل (للنساء يجعلن فيها ادوات الخياطة وغيرها)
 panier à ouvrage
 وإن كان السفت يطلق أيضاً على ما تعبى فيه المرأة طيبها أو ما أشبهه من الأدوات).
 صيد بالاحايل (جمع احبولة) أو (صيد احبولى :
 panneautage
 clisse غلاف القناني (من الأسل)
 (clisser) (غلف القنينة بالأسل)
 joncage تزيين بالأسل
 chapeau de jonc قبة أسلية
 nasse قفة لصيد السمك
 natte حصير من أسل أو قصب
 nattier حصّار
 (nattage) (تحصير)
 natterie حصارة

67) أكل (eat) manger

— تغذية :
 manger à sa faim شبع

<i>les aliments</i>	الأغذية :
<i>nourriture</i>	غذاء = فود
<i>nourrisson</i>	رضيع
<i>vivres</i>	أقوات
	وسائل الاقليات (وسائل العيش)
<i>moyens de subsistance</i>	
<i>produits vivriers</i>	مواد قوتية
<i>victuailles</i>	مؤن
<i>mangeaille (boustifaille)</i>	مأكول
	(علف الدواجن أيضا)
<i>comestibles</i>	أطعمة = مأكولات
<i>(comestible</i>	(أكيل = مأكول
<i>denrées alimentaires</i>	مأكولات أيضا
<i>conserves en boîte</i>	معلبات
	(من اللحوم أو المربيات)
<i>crudités</i>	خضروات نيئة
<i>friandises</i>	قطع حلوى
<i>ravitaillement</i>	تموين (توزيع المؤنة)
<i>provision</i>	زاد = مؤنة
<i>pension ou provision alimentaire</i>	نفقة
<i>subsistance</i>	قوام العيش
<i>pension</i>	معاش
<i>viatique</i>	مؤنة أو زاد السفر
	وجبة طعام = وجبة غذاء
<i>ration alimentaire</i>	
<i>aliment solide</i>	طعام صلب
<i>aliment liquide</i>	طعام سائل
	طعام دسم
<i>aliment gras</i>	
	مأكول لا لحم ولا دهن فيه
<i>aliment maigre</i>	
	طعام مُعَقِّد (أو أساسي للتغذية)
<i>aliment substantiel</i>	
	طعام جزئي (جزء) أو يكفي لاحتوائه على مختلف الفيتامينات

<i>ingurgitation</i>	تبليغ = إلقاء
<i>déglutition</i>	ابتلاع = ازدرداد
<i>digestion</i>	هضم (إحالة الى صورة صالحة للغذاء)
<i>digestif</i>	المهاضوم : الذي يساعد على الهضم
<i>digestibilité</i>	هضومية
<i>appareil digestif</i>	جهاز الهضم
<i>digeste</i>	هَضُوم : سهل الهضم
	(أو فيه ما يساعد على الهضم)
<i>assimilation</i>	تمثيل : هضم كامل
<i>assimilable</i>	مَثُول أو هَضُوم : سهل الهضم
<i>assimilabilité</i>	تمثلية : خاصية التمثيل
<i>chyle</i>	كَيْلُوس
	(مستحلب الطعام المهضوم في امتصاصه للأمعاء)
<i>vaisseaux chylifères</i>	عروق الكيلوس
<i>chyme</i>	كَيْمُوس (مادة مائعة يستحيل اليها الطعام بفضل
<i>(suc gastrique</i>	العصارة المعدية
<i>bol alimentaire</i>	بَلْعَة = كتلة مبيتلعة
<i>régime, diète</i>	جَمِيَّة (ما حُمي من الشيء فهو من حُمي
	المريض أي منعه عما يضره)
	الحَمَى : المريض المنوع مما يضره
<i>(assujetti au régime)</i>	
<i>régime sec</i>	الحمية من المشروبات
	(وخاصة الكحولية)
<i>diète absolue</i>	حمية مطلقة
<i>la diététique</i>	علم الحمية
	نباتي : يتغذى بالنباتات وحدها دون اللحوم
<i>végétarien</i>	
<i>(végétarisme</i>	(نباتية)
<i>végétalisme</i>	اغتناء بالنبات دون سواه
<i>frugalité</i>	بساطة المأكول
<i>repas frugal</i>	طعام بسيط
<i>frugivores</i>	الثوامر : آكلات الثمر
<i>sobriété</i>	زهد في الطعام
<i>abstinence</i>	إمساك
	(زهد في الأكل)
<i>jeûne</i>	صيام = إمساك
<i>intempérance</i>	بطنة (شره = نَهَم)
<i>intempérant</i>	شَرِه = نَهَم

déguster	تذوق
(goûter, tâter de)	(ذاق)
tâte-boisson	مِذوق
	(آلة تذاق بها المشروبات)
le goûter	الللمجة
	(ما يتعلل به قبل الغذاء)
	وقد لَمَج الشيء أكله بأطراف فمه
	ثَلَمَج أكل الللمجة
	اللَمَاج أدنى وأقل ما يؤكل. رجل لمج كثير الأكل : أكل
	(ولميج)
avalier (ingurgiter)	ابتلع = بلع
se rassasier	شبع
	(شبع من الطعام ثَمَلًا ضد جاع) وأشبعه أطعمه حتى شبع
	تشبّع أظهر أنه شبعان.
	الشبّعة قدر ما يشبع به.
	الشبّاعة : الفضالة بعد الشبع.
	تناول شيئًا (من الطعام)
prendre quelque chose	تناول قطعة
manger un morceau	تناول طعامًا خفيفًا
casser une croûte	
la bonne chère	الأكل الفاخر
bombance (banquet)	مأدبة فاخرة
faire bombance	قَصَفَ
	(قَصَفَ أقام في أكل وشرب وهو وأكثر من ذلك وهو القَصَف)
festoyer	أَوَلِمَ = أقام وليمة
se régaler	استمتع بالأكل
	بَشِمَ بَشَمًا من الطعام أَثْخِمَ
s'empiffrer, se gorger	
(empliffré)	وأشبعه الطعام أَثْخَمَهُ فهو بَشِمٌ
se bourrer	امتلا
s'emplier le ventre	ملا بطنه
s'emplier la panse	ملا كرشه (للحيوان)
	شَرِهَ شَرْهًا وشراهة إلى الطعام
	وعليه اشتد ميله إليه فهو شَرِهٌ وشَرهَان
goinfre, gourmand, goulu (vorace, bâfreur)	
	التهم الأكل : أكل بشرة

aliment complet	كالحليب
portion alimentaire	جراية غذائية
(portion de lait)	(جراية حليب)
	رزق يومي = قوت يومي (يدفع يوميا)
pitance	
pâtée	خبيصة : طعام مخبوص أي مخلوط للحيوان
	(دواجن أو كلاب فيه فتاة خبز ولحم)
pâté	فطيرة لحم أو سمك
	(معبون يحتوي على لحم أو حوت)
pâture	طعام الحيوان
	(ويطلق أحيانا على طعام رديء للإنسان)
	غنيمة الكواسر أو الجوارح
proie des carnassiers	(ما تأكله)
curée	حصّة الكلاب (في الصيد)
appât	طُعْم
	(ما يلقي للسمك أو الطائر ليصاد)
aliment antidépenseur	طعام معوض للنقص
léger	طعام خفيف
lourd	طعام ثقيل
délicat, exquis	طعام شهى أو لذيد
aliment grossier	طعام تخشين
échauffant, constipant	طعام قابض أو عقول
raffraichissants	مرطبات = مبردات
aliment répugnant	طعام كرهه
immangeable	لا يؤكل
façon de manger	كيفية الأكل
s'alimenter, se nourrir,	أثقت = اغتذى
se sustenter, se repaître	
mangeotter (pignocher)	أكل بدون شهوة
mâcher	مضغ = لآك
(mâcheur)	(ماضغ)
croquer	قَضَمَ (قضم الشيء كسره بأطراف أسنانه وأكله)
mordre à belles dents (grignoter)	
	القضيمة شعير الدابة
orge pour les bêtes	
gober	ازدرد بدون مضغ
dévoré	التهم أو افترس
	(أكل أكلة الجوارح والكواسر)

granivore	خابب : آكل حبوب
frugivore	ثامر : آكل الثمر
(les frugivores)	(الثوامر كالفروود)
insectivore	حاشر : آكل الحشرات
omnivore	قارت : آكل كل شيء وجدته
hippophage	نخايل : آكل لحوم الخيل
ichthyophage	سامك : مقتات بالأسماك
omophage	آكل اللحم النيء
donner à manger	- أعطى الطعام :
allaiter	أرضع
élever	ربى
prendre en pension	آوى مع إطعام
(sans pension)	(بدون طعام)
hospitaliser	آوى في مستشفى
avitailier, ravitailler	مار = مؤن
	ألقم abecquer (وضع الطعام في فم الطائر الصغير)
	وقد زق فرخه أطعمه بمنقاره. والزق تغذية الطيور الدواجن
	قسرا بغية تسمينها بسرعة وكذلك أزقمه الشيء جعله يبلعه
embecquer, gaver	وترقم تلقم وزقمه زقما لقمه والزقوم كل طعام يقتل
	سمن engraisser (علف أيضا) empâter
tenir table ouverte	أدام سفرته
	أقام حفلا لبيت جديد
pendre la crémaillère	الوضيمة : طعام المأتم
banquet funèbre	
recevoir	استقبل
	عالج traître (بالأدوية والعقاقير)
nourrice	مرضع = حاضنة
	مرية بالمصاصة (رضاعة اصطناعية)
nourrice sèche	
(nourricerie)	(مرضع = مكان الرضاعة)
père nourricier	رأب
	(عائل)
éleveur	مربي حيوانات
nourrisseur	مربي الماشية
maître de maison	رب منزل
éleveuse	مربي الفراع
amphitryon	مضيف

bâfrer, bouffer, engloutir, goinfrer	ولعة كريمة
bâfre	التقف الطعام وتلقفه تناوله بسرعة
happer	وألقفه الطعام أبلعه إياه
broyer les aliments	مضغ الطعام جيدا
ronger	قرض وقضم
paître, pâturer	رعى وارتعى (للماشية)
	رعى (بالنسبة للوحوش والضواري)
viander	وقد رمت البهيمة رما ومرمة تناولت العيدان بفمها ورم الشيء
brouter	أكله
	والرم ما على وجه الأرض من فتات الحشيش.
ruminer	اجتر
becqueter, picorer	نقر (أكل بمنقره)
becquée	نقارة (ما ينقر في فم الطير)
êtres qui mangent	الأكلة : الذين يأكلون
(mange-tout) mangeur,	أكل
dîneur, noceur	
(mangerie)	(أكل مفرد)
consommateur	مستهلك
	مواكل (من يرافقك في الأكل)
commensal, convive	
commensalité	منادمة = مواكلة
pensionnaire	صاحب معاش
invité	مدعو
pique-assiette	طفيلي
parasite, écornifleur	
(écorniflerie)	(تطفل)
viveur	عياش : منغمس في اللذات
fricotage	طبخ رديء
(fricoteur)	(طباخ رديء)
gastronomie	تألق في المآكل
(gastronome)	(متألق في المطاعم)
gourmet	ذواق في الأطعمة
	(خبير فيها)
anthropophage, cannibale	آدم = آكل لحم البشر
(cannibalisme)	(أكل لحم الانسان)
carnassier, carnivore	لاحم (آكل اللحوم)
herbivore	عاشب : آكل العشب

<i>(café-crème</i>	(قهوة بالقشدة)	<i>hôte</i>	ضيف
<i>gargote</i>	مطعم حقير	<i>hautesse d'une auberge</i>	صاحبة فندق
<i>wagon-restaurant</i>	عربة الطعام	<i>hôtelier</i>	صاحب نزل
	(مخصصة للأكل في قطارة)	<i>hôtellerie</i>	دار ضيافة
<i>terrasse d'un café</i>	رصيف مقهى	<i>aubergiste</i>	فندقي
<i>table</i>	مائدة	<i>restaurateur</i>	صاحب مطعم
<i>nappe</i>	(خوان = سباط)	<i>traiteur</i>	مطعمي : يعد أطعمة بناء على طلب
	الخوان ما يوضع عليه الطعام للأكل فارسيه السفرة	<i>repas</i>	— أكالات (وجبات طعام):
	السباط ما يسط ليرضع عليه الطعام وهو غطاء الخوان	<i>lunch, déjeuner</i>	غذاء
<i>(napperon</i>	(سُميط)	<i>petit déjeuner</i>	فطور الصباح
	صوان السفرة (أو مائدة توضع عليه الأطعمة الفاخرة في	<i>souper, dîner</i>	عشاء
<i>buffet</i>	المآدب)	<i>dîner de gala</i>	وليمة عشاء
	مطعم محطة <i>buffet</i> (للأكل الخفيف)	<i>collation</i>	لُحمة : أكلة خفيفة
<i>crédence</i>	خزانة صحون	<i>dînette</i>	عشاء أطفال
<i>desserte</i>	رياش الأطباق	<i>thé</i>	شراب شاي
	(توضع عليه مع باقي الأدوات)	<i>orgie, ripailles, ribote</i>	قصف
	طاولة إضافية (بجانب مائدة الطعام)		(أكل وشرب وهو مع عزف لأن القصف أيضا معناه صوت المعازف)
<i>servante</i>		<i>agape, frairie, banquet</i>	وليمة
<i>mettre la table</i>	أعد المائدة	<i>gogaille</i>	غذاء مرح
<i>dresser la table</i>	مد السباط	<i>franche lippée</i>	رجبة دسيمة
<i>chemin de table</i>	زخرف مائدة	<i>banquet, gueuleton</i>	مأدبة (وليمة فاخرة)
<i>serviette</i>	فوطه = منشفة	<i>gala</i>	حفلة
<i>vaisselle</i>	آنية المائدة	<i>(soirée de gala</i>	(حفلة ساهرة
<i>argenterie</i>	فضية (= آنية فضية)	<i>repas de noce</i>	طعام عرس
<i>vaisselle plate</i>	صحون فضية أو ذهبية	<i>fricot</i>	طعام غير متقن
<i>verres</i>	أقداح زجاجية	<i>popote</i>	مطعم ضباط
<i>coupe de verre armé</i>	كوب من زجاج مسلح		نزهة : طعام في الهواء الطلق
<i>verrier</i>	سلّة أقداح	<i>pique-nique</i>	سحور : طعام آخر الليل
<i>verrière</i>	مكأسة : طبق أقداح وكؤوس	<i>médianoche</i>	— خدمة المائدة
<i>surtout</i>	مصوغة الطاولة :	<i>service de table</i>	طقم = أدوات المائدة
	(صينية أو شبهها تزين بها المائدة)	<i>service</i>	قاعة الأكل
<i>mets</i>	مأكّل	<i>salle à manger</i>	قاعة الطعام
<i>assiette plate</i>	طبق مسطح	<i>réfectoire</i>	مطعم ومشرب
<i>serveur</i>	نادل (خادم مطعم أو مقهى)	<i>brasserie</i>	(وهو في الواقع مشرب جعة)
<i>entremets</i>	مقبلات = مشهيات = مُحَلّيات		مُقَشدة <i>crémérie</i> (مطعم صغير كان مخصصا في البداية لبيع
<i>dessert</i>	عُقة		منتجات الألبان ومنها القشدة <i>(crème</i>
<i>menu</i>	قائمة الطعام (في مطعم)		
<i>carte de restaurant</i>	لائحة مطعم (للاختيار)		

<i>semence de perles</i>	لؤلؤة صغيرة
	ماسية صغيرة : مجموع مصوغات ماسية
<i>semence de diamant</i>	
<i>eau (du diamant)</i>	صفاء الماس
<i>éclat du diamant</i>	بريق الماس
<i>carat</i>	قيراط الماس : وحدة وزنها
<i>givrures ou glaces du diamant</i>	تشظيات الماس
	(اثار لمعان خاص ناتج عن لطخات في الحجر الكريم)
<i>glaceux, givreux</i>	ألماس متشظ
<i>paille</i>	بفعة في ماسة
<i>(paillette)</i>	
<i>paillette</i>	لؤلؤة صغيرة
<i>point</i>	تخريم
<i>étonner un diamant</i>	صدع ماسة
<i>étonnement, fêlure, étonnure</i>	صدع
<i>gendarme</i>	تضريس الماسة
<i>faux brillant</i>	الماس زائف (أو كاذب)
<i>strass</i>	ستراس : ماس اصطناعي
<i>taille du diamant (cutting)</i>	قطع الماس :
<i>lapidaire</i>	صقل الماس
	(أو مصقل الماس أي الآلة)
<i>clivage</i>	شق الماس
	(حسب اتجاه أنضاده)
<i>sciage</i>	نشر الماس
<i>ébrutage</i>	تصفية الماس (الخام)
<i>polissage</i>	صقل الماس
<i>égrisage</i>	صقل تدقيق الماس
<i>brillantage</i>	(صقل أو تلميع)
<i>coupes de diamant</i>	قطع الماس
<i>facette</i>	وُجْه أو ضلع الماسة
<i>(feuilletis) biseau</i>	يقطع (مقطع الماسة أي موضع القطع)
<i>culasse</i>	سفل الماسة
<i>formes</i>	أشكال الماس :
<i>rose</i>	ماس وردي
<i>pendeloque</i>	نوط (ماس في قرط)
	(النوط ما عُلق والأنواط المعاليق والمناط مكان التعليق)
<i>applications</i>	زخرفة الماس :
<i>joyau</i>	حلية

<i>maître de cérémonie</i>	رئيس الحفل
<i>maître d'hotel</i>	رئيس الخدم (في فندق)
<i>valet</i>	خادم
<i>valet de chambre</i>	فُراش
<i>femme de chambre</i>	وصيفة
	(الوصيف الغلام دون المراهق وكذلك الوصيفة للفتاة)
<i>femme de ménage</i>	خادمة منزل
<i>écuyer</i>	سائس (مُرَوِّض جياد)
	أَكَلَة (الآكلون المتجمعون حول المائدة)
<i>tablée</i>	
<i>tablier de la servante</i>	وِزْرَة الخادمة
	(وهي في الأصل كساء صغير)
<i>vis-à-vis</i>	مقاعد متقابلة (في مائدة)

68) ألماس أو ماس *diamant (diamond)*

<i>sa nature</i>	- طبيعة الألماس :
<i>diamant brut</i>	ماس خام = ألماس خام
<i>diamant en gangue</i>	ماس في شوائبه
	(الشوائب العيوب والأدناس وهي هاهنا معدنية من شاب الشيء خلطه واشتات اختلط والشوب ماخلط بغيره)
	ماس طَمْبِي أو غَرِينِي
<i>diamant d'alluvion</i>	
<i>bort</i>	ردبيء الماس
<i>carbonado</i>	كربونادو = ماس الحفر = فَحْمَاس
	(كلمة برازيلية معناها فحمي) وهو ماس أسود للتنقيب والحفر.
<i>égrisée</i>	دقيق الماس = غبار الماس (للسقل)
<i>adamantin, diamantin</i>	ماسي (شبيه بالماس)
	أرض محتوية على الماس
<i>terrain diamantifère</i>	
<i>diamantaire</i>	ألماسي : صانع الماس
<i>roche cristalline</i>	حجر مُتَبَلَر
<i>paragon, (diamant perle)</i>	ماس مجوهر
<i>jargon</i>	ماسة صفراء
	(يشبه الياقوت الأحمر)
<i>étincelle du diamant</i>	لمعان الماس

(landgraviat	إمارة ألمانية
principat	إمارة (مكانة أمير)
nabab	تَبَاب (لعلها من العربية نواب)
	(حاكم ولاية مغولية في الهند)
rajah	رجا (أمير هندي)
	أُسبُودار : hospodar (أمير عثماني في ولاية البلقان)
	(وال في البلقان أو رومانيا أيام الحكم العثماني)
voivode	
hetman	هَتْمَان : زعيم قوقازي في عهد الاستقلال
cacique	شيخ قبيلة (في المكسيك)
aguellid	أكليد (أمير بربري)
(apanage)	إقطاعية : ولاية يقطعها الأمير أحد ابنائه
(apanager	(أقطع له ولاية)
chamellan	حاجب
page	غلام (من حشم أمير)

chaîne de cou	سلسلة عنقية :
collier	عقد
rivière	عقد ماس
attache	عِلَاقَة
barrette de diamants	مَشْبِك ماسي
aigrette	قُرْنَعَة ماسية (زينة رأسية)
bague avec chaton en diamant	خاتم بفص ماس
solitaire	ماسة فريدة (في خاتم)
ganse	ضفيرة (مزينة بماسة)
diamanté	مرصع بالماس
scie diamantée	منشار ملمس
	(ذو رأس ألماسي)
perforateur diamanté	مثقب ملمس
outil diamanté	أداة مُلْمَسَة
diamant de verrier	قطعة ماسية (للزجاج)

70 مأوى (abri (shelter)

lieux d'abri	— أماكن الايواء :
	دار maison (ويطلق عليه بيت في الشرق وان كان لفظ
	البيت قد استعمله الرسول عليه السلام بمعنى غرفة)
demeure	منزل
logement	مسكن
gîte	مقام = مرقد = مأوى
	خُص hutte (بيت من قصب أو شجر)
	والكوخ كل بيت بلا كوة
chaumière	كوخ قش
	(القش ما صغر ودق من ييس النبات)
	خيمة tente (ويقال له خباء وهو ما يعمل من وبر أو صوف
	أو شعر للسكن)
cacheette	ومنه انخبأ مكان الاختباء
lieu sûr	مكان أمين
retraite	خلوة (مُنْقَزَل)
asile	ملجأ
refuge	معتصم = ملجأ
galerie, portique	رواق
(souterrain	عمر مكشوف أو سرداب

69 أمير (prince (prince)

princes du sang	أمراء من الأسرة المالكة
prince héritier,	ولي العهد
(prince présomptif)	
(dauphin	(ولي العهد بفرنسا
	أمير مطالب بالعرش
prince prétendant au trône	
émir, chef d'émirat	أمير
(principauté	(إمارة
princesse	أميرة
princier	أميري
Altesse royale	صاحب السمو الملكي
(reine ملكة)	ملك rois
empereur	امبراطور (= عاهل)
(impératrice	(امبراطورة
empire	امبراطورية
vice-roi	نائب الملك
palais royal	قصر ملكي = بلاط
	(بلاطي palatin) (في عهد ملوك الرومان)
landgrave	أمير ألماني

حجاب = يقاب = خمار = بُرقع *voile*
 غلالة الوجه *voilette*
 (ما يوارى الوجه من ستر رقيق) وقد غُلَّت المرأة الغلالة لبستها وكذلك غُلَّتْها واعتل الثوب لبسه تحت الثياب
 قناع (وجه مستعار) *masque*
 مظلة = مظلة *ombrelle*
 شمسية *parasol*
 مظلة مطر *parapluie*
 سَجَف = ستارة = سِتار = حجاب *rideau*
 سياج شجر *rideau d'arbres*
 بساط جداري = قاشاني جداري *tenture*
 مظلة ما يستظل به من الحر أو البرد *dais*
 وهي السُرَادق : الفسطاط يمد فوق صحن ويطلق على الخيمة. وقد سَرَّدَق البيت أي نصب السرادق عليه.
 ناموسية : نسيج رقيق على السرير
 وقاية من البعوض *moustiquaire*
 ويسمى أيضا كِلَّة وهو غشاء رقيق الدُرَيْثة ما يستتر به وتطلق على دريئة الصائد التي يمدح بها الصيد كما تطلق على الحلقة التي يتعلم عليها الطُغْن *(écran)*
 حاجز (= درايزين) *garde-fou*
 حاجز النار *(parapet)*
 حاجز النار *garde-feu*
 (ستارة توضع أمام الموقد لتقي من لهب النار وحرارتها)
 واقية الوحل *garde-boue*
 ثلمية (خزانة أطعمة فيها ستار يقيها من هجمة الثمل)
 واقية السماط : (ما يوضع تحت الصحون وشبهها لحفظ السماط من الدنس) *garde-nappe*
 المِتراس والمترس ما يستتر أو يتوق به كالحائط والدرايزين *bastingage*
 متراس السفينة
 (والمتراس أيضا خشبة توضع خلف الباب لتدعمه).
 دفيئة : بناء من زجاج تستنبت فيه نباتات البلاد الحارة فتكون وقاية لها من البرد ولذلك تسمى وقاء النبات
 غطاء البضائع *bâche, serre chaude*
 غطاء البضائع *banne*
 واقية الصُراعي *paratonnerre*
 مصدة الريح (حاجز وافي من الهواء)

ظلة (مكان مغطى) *couvert*
 عُش = وَكْر = وَكْن *nid*
 حجرة كلب *niche d'un chien*
 كنة (سقيفة) أو ظلة تكون فوق باب الدار والكن البيت *porche*
 محرس (مكان للحراسة) (موقب) *guérite*
 (مُرْصد) *(observatoire)*
 الافريز من الحائط طنفه *auvent*
 (والطُغْن والطُغْن السقيفة تشرع فوق الباب أو الافريز المشرف)
 خارج البناء *(marquise)*
 مَصْدَة الريح (الواقية منه) *abrivent*
 (تقي الزرع من الريح)
 مغارة = غار *caverne, grotte*
 (الكهف في الأصل) *(cave)*
 عرين الأسد *antre du lion*
 وجار = جُحر (حيوانات أو حشرات)
 مكن الملقن *trou, terrier, tanière*
 مُطْبَق *trou du souffleur*
 مرأب (= محط سيارات) *cachot*
 مخزن (مستودع) *remise, garage*
 مَجْشِيم (محط الطير) *dépôt*
 وسائل الاختباء أو الانتقاء *perchoir*
 سياج *moyens d'abri*
 غَلَق *clôture*
 (ما يغلق به الباب وكذلك المِغْلَاق والمِغْلَق وهو أيضا البِرتاج).
 قفل *(serrure)* : الحديد الذي يغلق به الباب وأقفل الباب جعل لها قفلا.
 باب *porte*
 الرُثَاج والرُثَاج الباب العظيم
 شَبَّاك *porte-cochère, portail*
 (تشبيك بقضبان حديدية) *grille*
 سقف *(grillage)*
 غَمًا وِغْمَاء : سقف البيت أو ما فوقه من تراب *toit*
 قلنسوة *toiture*
 غطاء المدخنة *chapeau*
 غطاء المدخنة *chapeau de cheminée*

الدراعة السفينة المدرعة أي المسلحة بالفولاذ وقد درعه أي
 ألبسه الدرع

bouclier, cuirasse

(الزرد الدرع المزودة بتداخل بعضها في بعض)

(bouclette

زُرْبدة

obstacle

حاجز = عقبة

barricade

بتراس

(حاجز يمنع المرور)

filis barbelés

أسلاك شائكة

lieu sûr

مأمن

غطاء couverture (بطانية)

مُرْحمة couveuse (آلة للحضن والرحم)

couvert

ظلة = مأمن

couvert

يفرش مائدة

« ب »

porte (door) باب (70)

portail (porte cochère)

بَوَّابة

الباب المفتوح (في الاقتصاد)

porte ouverte

porte dérobée

باب خفي

porte de service

باب فرعي

porte feinte

خداعة

veine porte

وريد الباب

huis

باب مقفل

porte d'entrée

مدخل (باب الدخول)

porte de sortie

مخرج : (باب الخروج)

porte de dégagement

باب الانفلات أو التخلص

باب العربة (باب مخصص لمرورها)

porte charretière

porte de grille

باب الشباك الحديدي

porte battante

باب صَقَاف

porte à deux battants

باب بمصراعين

porte double

باب مزدوج

contre-porte

باب رديف

(لكتمان الكلام أو تخفيض الصوت)

porte-croisée

باب متقاطع

باب نافذة (باب وناقلة في آن واحد)

porte-fenêtre

paravent, brise-vent, abat-vent

abri marin

— مرفأً بحري :

havre, port

ميناء = مرسى

aéroport

مطار

port franc

مرفأً حرّ

rade

فرضة

(مَحَطّ السفن)

crique

جُحُون : خليج صغير

bassin

حوض

digue

سَد (حاجز بحري)

jetée

رصيف ميناء

ancre

يرساة = أُنْجَر

(ancrage, mouillage

(إرساء = إلقاء المرساة

(navire au mouillage

سفينة راسية

abri militaire

— مَحْجأً عسكري :

fortifications, défenses

تَحْصِينَات = استحکامات

fort

حصن

forteresse

قلعة

(ville fortifiée

مدينة محصنة

fortin

حُصْن

blockhaus

نقطة محصنة

(دار محصنة)

rempart, muraille

سور

(murs

أسوار المدينة

casemate

معقل = مَقْصَم أو مَعْتَصَم

dépôt d'armes

مسلحة : مستودع السلاح

caponnière

حرز = حصن منبع

épaulement

بتراس

(مسند أو مسند جدار)

retranchement, tranchée

خندق

(خَنْدَقَة = اتخاذا خندق للدفاع)

galerie (souterrain)

سرادب = دهليز

أخدود (طريق عسكري ضيق يؤدي الى قاعدة أو

boyau

مؤخرة)

دعامة حصن blindage (من تصفيحات وتغليظات)

voiture blindée

سيارة مصفحة

(cuirassé

مدرع)

ثُرس = درع = درقة = مِجَن = حَلَقَة

huisserie عمود الكفاف
 poteau d'huisserie (chambranle) إطار ثابت (في باب)
 chassis dormant (إطار لا يتحرك يثبت عليه مصراعاً النافذة)
 dormant d'une porte حَلَق باب
 membrure (أي دائرة إطارية في الباب)
 linteau إطار هيكل
 (أعلى الباب الذي يقابل الخشبة التي يوطأ عليها والتي تسمى
 الأسكفة والأسكوفة) وقد سَكَف الباب جعل له عتبة، وتسكف
 الباب وطفء عتبه
 montant de la porte ركيزة الباب
 vantail بمصراع الباب
 (battant) (خَفَاق أو مصراع)
 panneau مَاطورة (لوح ذو إطار)
 moulure نائمة زخرفية
 plate-bande نقش منبسط أو مسطح
 battement d'une fenêtre وقافة (أو موقفة) شباك
 (قطعة فلزية تتلقى صدمة مصراع لتوقفه)
 feuillure مَحَزَّ تَبِيَّت
 (حزرة في لوح أو في ركيزة باب لتثبيت قطعة خشبية أخرى)
 مَدَج (مكان حيث تندمج قطعة في أخرى)
 emboiture باب دَقَاف
 tambour (سياج متعدد الأبواب في مدخل بناية لمنع الهواء أو البرد)
 ferrure زخرف حديدي (في باب أو نافذة)
 gond مُفَصِّلَة الباب (محورها)
 (charnière, penture, tourillon)
 marteau de porte مِقْرَعَة الباب
 (heurtoir) أو مطرقة الباب
 (فرع الباب دقه ونقر عليه)
 sonnette جُرَيْس
 serrure قُفْل = غَلَق
 (مزلاج باب) loquet سَقَاطَة
 (bobinette) سقاطة يدوية
 loquet en fer ضبة الباب
 (خشبة يُضَبَّب بها الباب وقد ضَبَّب الباب جعل له ضبة)

porte de ville باب مدينة
 porche سقيفة أمام باب
 porche d'écluse باب الهويس
 (هويس القناة هو باب أو شبيها ترتفع في قناة لخفض أو رفع
 مستوى المراكب)
 claire-voie حاجز ذو فتحات
 clôture حاجز
 fermeture غَلَق
 barrière عائق
 barrière باب حصن
 barrières de la police حواجز الشرطة
 porte basse باب واطفة
 poterne باب السر (في حصن)
 guichet شباك
 portière بَوَابَة عربة
 portillon بُوَيْب
 porte surbaissée باب منخفض الوسط
 porte bâtarde باب موقفة
 (bâtardeau) (حاجز موقت = سِكر)
 porte à coulisse باب بمزلاق
 porte d'armoire باب خزانة = باب دولاب
 détail جزئيات الباب :
 jambage داعمة عتبة (الباب أو النافذة)
 (أو كُثَافَة) جدار (يدعم باباً أو نافذة)
 jouée
 pied-droit عضادة (باب)
 ouverture, baie كُوة
 (embrasure) فتحة نافذة
 imposte دعامة قوس (في جدار) = رجل عقد
 lancette قوس رمحي (في شكل حربة)
 نافذة رمحية (نافذة عالية ضيقة تنتهي بعقد مستدق الطرف)
 fenêtre-lancette
 seuil عتبة ويقال لها الوَصِيد
 (ويطلق الوصيد على فناء الدار)
 (ثمن العتبة) (حُلْم — رجل)
 pas-de-route حنية العقد : تقويسة باب أو نافذة
 voussure كفاف الباب (أو النافذة) إطارها

<i>naturisme</i>	نزعة إلى اتباع الطبيعة
<i>naturiste</i>	نُزاع إلى اتباع الطبيعة
<i>pays, région</i>	بلد = قطر
<i>(région)</i>	(منطقة)
<i>vallée</i>	وادي (منفرج بين جبال أو آكام يكون منفذا للسبل)
<i>(vallon)</i>	العقيق (أيضا الوادي أو كل مسيل شقه السيل ويطلق على النهر)
<i>terre vallonnée</i>	أرض كثيرة الأودية
<i>coteau</i>	تلة
<i>(واحدة التل)</i>	(وهي قطعة أرفع قليلا مما حولها)
<i>région accidentée</i>	منطقة جبلية
	بلد غير متساوي (تتخلله تلال)
<i>pays montueux</i>	
<i>côte</i>	منحدر جبل
<i>plaine</i>	سهل
	(أرض ممتدة مستقيمة السطح)
	وقد اشتُهِل المكان اتخذهُ سَهْلا وتعر سُهْلي أي يرمى في السهل
	هضبة (جبل منبسط على وجه الأرض وقد تطلق على كل ما ارتفع من الأرض)
<i>plateau</i>	والثجد أيضا ما أترَف من الأرض وارتفع
<i>(colline)</i>	والمنجَد الجبل الصغير
<i>(plat)</i>	بلد سهل أو منبسط
<i>(rase campagne)</i>	
<i>les champs</i>	الحقول
	(الحقل الأرض الطين يزرع فيها وتطلق على الزرع مادام أخضر)
<i>champ cultivé</i>	والحقلة الحقل قد زُرِع
<i>paysage</i>	مشهد طبيعي
<i>(paysage urbain)</i>	(منظر حضري)
<i>panorama</i>	رُئي شامل
	(أي منظر شامل الرؤيا لأن الرُئي والرُؤاء المنظر)
<i>panoramique</i>	رُئي
<i>vue</i>	مرأى (= مشهد)
<i>site (situation)</i>	موقع (أو منظره)
<i>rural, agreste,</i>	رُئي
<i>rustique, champêtre</i>	
<i>(les ruraux)</i>	(أهل الريف)
<i>rusticité</i>	بساطة أهل الريف

<i>loqueteau</i>	سقاطة صغيرة
<i>cordon</i>	حبل الباب
	يقال جرّ حبل الباب لفتحه
<i>(tirer le cordon)</i>	
<i>traverse</i>	عارضة
<i>entretoise</i>	واصلة أو لجاف
	(تصل دعامتين في آلة)
<i>poignée (bec-de-cane)</i>	يقبض
<i>bouton de porte</i>	أكرة الباب
<i>béquille</i>	قبضة قفل
<i>perron</i>	درج الباب
<i>palier</i>	مسطحته تكون أمام الباب
<i>gardien</i>	حارس باب
<i>portier, concierge</i>	بواب
<i>(suisse), pipelet</i>	(حارس بناية)
<i>tourière</i>	راهبة بوابة
	(راهبة مكلفة بالاتصال بالخارج)
<i>portier consigne</i>	بواب مانع (يمنع الدخول)
<i>casernier</i>	أمين ثكنة
	(قيم أو حافظ للعتاد)
<i>geôlier</i>	سُجان (حارس سجن)
<i>porte-clefs</i>	حاملة مفاتيح
<i>cerbère</i>	حارس شرس
<i>chien de garde</i>	كلب حراسة

71) بادية (campagne (country)

الريف بادية خصبة (أرض فيها زرع وخصب)
وقد أضاف المكان أخصب
وراف الرجل وتُرِف جاء الى الريف

— مظاهر البادية :	aspects de la campagne
الطبيعة	<i>la nature</i>
نواميس الطبيعة	<i>les lois de la nature</i>
(ويكون مفهوم الطبيعة الكون بكامله) بحيث ترادف نواميس الكون أحيانا)	<i>(normes cosmiques)</i>
طبيعي	<i>naturel</i>
العلوم الطبيعية	<i>les sciences naturelles</i>

(boisement غرس الأحراج أو تحريج
forêt, futaie غابة
bocage حُرَيج (غابة صغيرة)
verger, jardin fruitier بستان الفواكه
vignoble كرم : أرض مغروسة كرما
cru مَنبَذة : كورة لصنع الخمر
terroir مُزْدَرع = مُستقل
(أرض ينظر إليها من حيث الاستغلال الزراعي)
accoures سهل بين غابتين
مَزْرَع رَضي (قرب الرض خارج المدينة) أو على طول الطريق
bordière

بادية جرداء :
friche أرض موات أو بُور
jachère أرض جامئة (متروكة)
(lande أرض ضعيفة باثرة)
varenne, pâturage, inculte مرعى أجرد
مُؤَرَنَة (أرض تكثر فيها الأرناب)
(lapin de garenne (أرناب برية
(terre راجع أرض

— بادية مسكونة : campagne habitée
(bourg بُلْدِيَة (ضَيْعَة bourg
paroisse قرية (دسكرة) village
hameau كَفَر (قرية صغيرة وتطلق على مجرد مزرعة أو حقل)
terme مزرعة
(bâtiments d'une ferme (أبنية مزرعة
chaumière كوخ قش
(القش ما صغر ودُق من ييس النبات)
maison de campagne منزل بدوي
guingnette, نُزُل بدوي
auberge de campagne
villégiature مصطاف أو مصيف
تَبْدَى : خرج أو سكن في البادية

se retirer à la campagne,
aller planter ses choux

— أملاك البادية : biens de campagne
fief إقطاعية : مكان مُقَطَّع
fonds أرض = ملك

— بادية مزروعة : campagne cultivée
champ, pièce de terre حقل
chaume حقل الحَشَفَة
(أرض تبقى فيها أصول الزرع بعد الحصاد)
labours أرض محروثة
أرض قَارِج (ابتداء نباتها فاستبان صلاحيتها للزرع)
guéret
essarts (terres défrichées). أماكن مُعْشَبَة
(أرض مستصلحة)
essartage إغشاب
(اقتلاع الأعشاب المضرة)
حقل مُعْشَب (منظف من الأعشاب الضارة)

champ essarté
terre novale أرض حديثة الاستصلاح
ségalas أرض السلت (أو الشيلم)
(terre à seigle).
sillon ثَلَم (= تَلَم : شق المحراث)
sillonneur مِحْط
(أداة تسير في التلم وتهدى سائق الجرارة إلى الطريق القويم)
أثناء الحرث

prairie مَرْج
(أرض معشوشبة طبيعية أو تزرع)
prairie artificielle مرج صُنْعي
prairie naturelle مرج طبيعي أو دائم
ou permanente (= pré)
مرعى : مرج طبيعي ترعى كلاًه الدواب

herbage, gagnage, pâturage
(herbacé عُشْبِي = حشيشي)
مُعْشَبَة = مُعْشَبَة (مجموعة نباتات تجمع وتنشف وتحفظ
للدرس)
herbier (احتشاش = اعتشاب)
(herborisation حقل مُسَوَّر
clos (champ fermé سياج = وشيع
haie (فاصل من جنبات ملتفة يفصل الحقل أو البستان أو المرج
عن غيرها)

fossé مَشْبَرَة = خندق
حفرة طويلة في الأرض كحاجز بين أرضين)
bois مَشْجَرَة (حرجة أو غابة صغيرة)

oiseaux chasseurs	طيرور القنص
oiseau de haut vol	طائر رفيع الطيران
oiseau de bas vol	طائر وطيء الطيران
sacre, faucon sacre	صقر
	صقريات : فصيلة الصقور و البزة من الجوارح (فيها الصقر والباز والشاهين والعقاب والسُنقر والباشق والجذأة)
falconidés	الخنق
faucon pèlerin	شاهين
(crécerelle)	
gerfaut	سُنقر وسُنقرور
	جارج أعظم من الصقر وأجل منه (كلمة تترية)
busard (circus)	مُرزة = عقيب
	جوارح تصيد الجرذان وفراخ الطيور والدواجن وسلاحف صغار وحشرات وطيور الصيد (الشهائي)
circinés	المرزنة
buse commune	سَقَاوة : (صقر حوام)
(buteo vulgaris)	
busard harpaye	مُرزة البطائح
(b. des marais)	
B. saint Martin	مُرزة الدجاج
(Circus cyaneus)	
emerillon	يؤنر : بازي صيد قديم
épervier, accipiter nisus	باشق
	كواسر = جوارح = سيباع الطير
rapaces, accipitres (accipitridés) et oiseaux de proie	
chevêche (petite)	صَدَى = بومة صمعاء
(Athene noctua)	
faucon niais	باز الله
f. hagar	باز وحشي أو تائه
(ou pérégrin)	أو رَحَال
antannier	باز لم يتحسر

(وهو الإكار ما يدفع من الأرض إلى الأكرة أي الحراثين المستاجرين لزراعته و تعميره)

المَدَر المدن والقرى لأن بنائها من المَدَر أي الطين

أرض غير مجزأة

(أي غير معدة للبناء)

تأريف : تسجيل مساحة أرض لتحفيظها

مزارع

(مَشْتَلَة : مزرعة شتلات أو غراس

أهل البادية :

مزارع

فلاح = حراث (أكار)

كَرَام (زراع كرم)

مستأجر مزرعة

زاع

غَنَام

بَقَار

أجير = خادم

عامل بالمقطوعة

وهي براثن (*griffes*) السباع والطيور بمعنى الاصابع من الانسان
مؤخرة الجارح (*brayer (derrière)*)

قائصة (*mulette (gésier)*)

صقر ربة (*court enjointé*)

(الرَبْعة الوسيط القد وهي للمذكر والمؤنث)

ويقال رجل رُبْع أي بين الطويل والقصير

de taille moyenne

صقر مقصوف الرياش

halbrené (à pennas rompues)

— تربية الصقور : *fauconnerie*

البَيْزرة والبَزْدرة (فارسية) حرفة البَيْزار وهو حامل البازي أو

مربيه *fauconnier*

مِطْيرة : بناء لتربية الطيور *volière*

بيت الصيادين *muette*

مَدْرَس أو تَيْدرة *aire*

(مكان درس السنابل على البيدر حيث تتجمع الحبوب
الصالحة لغذاء الطيور)

ولذلك يسمى مَعَش الطير الكاسر أيضا *aire*

مَرْج أو أَمْرَج رعى وأرعى *paître*

(وهو انتجاع الحب بالنسبة للطيور)

عجّين الطيور *patée*

(خليط من الدقيق والعشب المقطع أو خليط من اللحم
المهْرَم وفَتِيت الخبز)

لَقِيم : ما يلقيه الطير *gorge*

بَلْعَة : ما يلقيه الطير دفعة واحدة *gorgée*

مَضَم لقيمه *digerer sa gorge*

عَشَّش الطير الكاسر *airer*

(راجع *airée*)

(عش الطائر *nid*)

أَمْشَى بطن الطائر *curer, vider, purger*

بعره الطائر = جَلَّة الطائر = سلح الطائر وسلاحه

fiente, émeut

وقد سَلَح سَلَحًا تَغُوط (خاص بالطير)

(*émeutir*)

صقر شَرِه *faucon familleux*

(*vorace*)

صقر وسط (لا هزيل ولا سمين)

(التحسّر أو التَّسُول هي التبدلات الفسيولوجية التي تحصل
عندما تتجدد أغشيتها)

ذكر الصقور *tiercelet*

حر *lancret*

طوط (المنهل) *émouchet*

وهو ذكر الباشق

أم أو أب الصقر (*parons*)

فرخ الباز *fauconneau*

— مظاهر خاصة *aspects particuliers*

رياش الطائر (أي كسوته جمع ريشة)

plumage

وتتركب الريشة من أنبوبة عليها سَفا

وزغب (*barbe*)

(راجع في المخصص لابن سيده ج 8 ص 130 أسماء وأشكال

الريش)

ريش الجوارح *pennage*

وأول هذا الريش يسمى

عائق (لون الطائر) *saurage*

أعالي الجناح *manteau*

قوادم الجناح أي ريشها *mahute*

رِفْل الذنب : ذنب الطائر *cerceaux*

ويطلق أيضا على ريش الذنب *balai (queue)*

vennes = (pennes des ailes)

أشرطة الذنب *barres (bandes de queue)*

إفنيك (المنهل): كبيرة ريش الذنب

rectrice

وريش الذنب تسمى (*couvertes*)

ذنب صغير *couette*

مذنب *coué*

لا ذنب له *écoué*

رياش مَبْقعة *aiglures, égalures, mailles*

قوائم الطير *mains (pattes)*

ظفر *ongle*

أظفر : ذو أظفار *onglé*

مِخْلَب *serre* وهو ظفر الجوارح أي سباع الطير (الشهائي)

(والمِخْلَب أيضا جذر بعض النباتات وقصها

وجذموها) *griffe*

apoltronir	قلم أظافر الصقر
(rognier les angles)	
entraver	شكّل صقرا : وضع له شكالا لعاقته عن الطيران
	كتف برائن الصقر
brider les serres	(ألجمها وشدها)
armer,	جَرس الطائر : وضع جريسا في قوائمه
mettre les sonnettes au pied	
	وقد جَرس الطائر سُمع صوت مروره
griller, grelot	جلجل الطائر
monter	سيفاد وضرباب : جماع الطير والحيوان
carrière, esplanade	ميدان صقور (لتعليمها)
chasse	القنص :
travail	مكباح : آلة لكبح الحيوان
gibier	طريدة = قنصة
pays giboyeux	بلد كثير الطرائد
vol à la renverse	طيران مقلوب
	اصطاد العقعق (أو القُنْدَس) أو البَلَشُون (أي الملاك
voler la pie ou le héron	الحزين)
cri du fauconnier	صيحة البيزار
droit de l'oiseau	حق الطائر
	ترك الصقر يترشش أو يرتاش والطائر
faire courtoisie	رأش
(laisser plumer)	
détrousser	استلب فريسة الصقر
le faucon charrie la proie	ابتز الصقر الفريسة

73) بيغاء : perroquet (parrot)

	بيغاء بيغاء = دُرّة (الشهائي)
perroquer de mer	(درة البحر) -
	(سمك)
ara	أرّة : بيغاء برازيلية كبيرة
cacatoès	كتّوة (بيغاء بيضاء كبيرة تُعلّم)
jacquot ou perroquet gris	بيغاء رمادية
lori	لوري : بيغاء هندية
perruche	دُرّة : أنثى البيغاء
	(كلمة عامية)

attrempé	خاط الأجنان
siller	فتح الأجنان المطبقة
dessiler	زَقَط طيور (جماعة من الطير)
vol d'oiseaux	
dressage	تعليم الطير :
dresseur	معلم = مدرب
arroi	موكب طير
affaïter	دَجَن جوارح الطير
	لاستعمالها في القنص
(affaïtage)	(تدجين جوارح الطير
	الشرك : حبال الصيد
oiseler	شرك : نصب شركا
oiseleur	قنّاص الطير
oiselier	مربي الطير
oisellerie	تجارة الطيور
oiseau famille (apprivoisé)	طير مدجّن
	جَنَم (حطّ على غصن)
percher, se bûcher	
blot (perche),	مَجَنَم
blot (chevalet)	
	مطول : حبل أو سِر يتصل برأسية الرّسن يربط به الطائر
longe, filière	
chaperon	غَماء الصقور
	(قُب يوضع على رأس البازي خلال القنص)
chaperonner	غَمّى الصقر
décoiffer	حَسَره
acharner un faucon	ضَرَّ صقرا
	(جعله ضاربا)
charnière	مرعى الصقور
plumée	نتف ريش الطائر
plumer	نتفه
plumeté	مرشش : ذو ريش
plumeur	ناتف ريش
plumeux	أنش
plumule	زَغَب
	رَامِج : ملوّاح تصطاد به الجوارح كالصقور
leurre	
	وقد رَجَم الطائر ألقي ذوقه أي رمى سلحه (يقال أذرق الطائر)

(moignon)

جذال الشجرة جدعها وهو أصلها الخشبي يظهر عند القطع
عاهة

(infirmier) فسخ بمعنى أبطل وألغى ودحض

(infirmation) (إبطال ودحض)

infirmه عاجز (ذو عاهة)

infirmatif مُلغ = مُبطل

manchot أقطع أو ألتع (من قطعت يده)

jambe de bois قدم من خشب

cul-de-jatte مُقعد

édenté أذرد = أئرم

(من قلعت أسنانه)

وقد ذرد فهو ذرد وخرذ ذهبت أسنانه وكذلك أذرد.

والأئرم من كسر سنه من أصله فانكسر وقد ثرم وأئرم ثرما

وانثرم أما الأئرم فهو من ألقى مقدم أسنانه (هتَم فاه هتَمّا

وهتَم ثنيته كسرهما من أصلها وأهتَمه كسر أسنانه)

ectromèle مسخ (شاذ الحلقة)

(monstre)

soins علاج

chirurgie جراحة

chirurgien طبيب جراح

opération عملية جراحية

chirurgicale

prothèse جهاز تبديل

proth. d'attente ou provisoire

râtelier جهاز أسنان = طقم بدل أسنان

prothèse provisoire de la jambe بدل موقت للساق

rhinoplastie ترميم (أو ترقيع) الأنف

autoplastie تصنيع (رم)

(جراحة لتعويض العضو المبتور أو المكسر)

75) بخر : mer (sea)

(l'onde) البحر

اليَم وقد يَم الساحل عليه البحر فطمى عليه

haute mer أقصى مد البحر

(la marée montante) المد

(ارتفاع مائه وامتداده الى البر)

la basse mer أقصى الجزر

(la marée descendante) (الجزر)

le large غرض البحر

psittacose

داء البغاء (يمدي الانسان)

ببغاوية : ترديد آلي لأفكار دون وعي

psittacisme

psittacidés

ببغاوات (فصيلة البغاء)

ببغاء هدفية : طائر من خشب يجعل هدفا للرماة

papegaut

perchoir

مَجثم

74) بتر : amputer (to amputate)

mutilation

التشيل :

تشويه = جَدع

مثل به نُكَل وجعله مُثَلَّة

وقد جَدع أنفه قطعه

ومثله جَذم قطع بسرعة فهو جَذيم وأجذم. والجَذمة موضع

الجذم من اليد والجذمة القطعة والأجذم المقطوع اليد

mutilé, amputé

أبتر

écourter, raccourcir

قَصّر

(écouer

(بتر الذيل

essoriller

صَلَم الأذن

couper le nez,

جدع الأنف

la langue

أو اللسان

tronquer

بتر (بمعنى اقتضب)

tronconner

(قطع)

tronçonneuse

قطاعة (للخشب أو المعادن)

خَصَى الرجل صيره خصيا أي نزع خُصيتيه (الخُصية

châtrer

البيضة)

castration

خِصاء

castrat

خُصى

estropier, difformer

مسخ (بمعنى شَوّه)

difformité

مسخ (ذمامة)

difforme

ممسوخ : مشوّه

عقر الإبل نحرها

blesser

وعقره جرحه

خَطَم = كَسَر = صَقَر (كسر بالصاقور)

briser

هَشَم

casser sa tête

شَح رأسه

جَدَعَة أي ما بقي من العضو بعد جَدَعه

<i>côte à pic</i>	ساحل عمودي
<i>côte basse</i>	ساحل وطيء
<i>côte saine</i>	ساحل أمين
<i>côte malsaine</i>	ساحل مؤثوء (غير صحي)
<i>côte au vent,</i> <i>sous le vent</i>	ساحل عرضة للريح
<i>falaise</i>	تلعة انجرافية. (في شاطئء) فاذا صدعا في الشاطئء قد يسمى لَهَا
<i>promontoire</i>	رَعْن : أنف جبل داخل في بحر (وهو أيضا الشَّنَاخ)
<i>cap d'une mer</i>	راس (بحر)
<i>dunes</i>	كثبان الرمل (في شاطئء)
<i>golfe</i>	خليج (شَرْم في البحر من شَرْم وانشرم انشق) وخليجا النهر جانباه (ويطلق على النهر نفسه)
<i>baie, (crique)</i>	والجُون الخليج الصغير
<i>calanque</i>	جون صخري فُرْضة : <i>rade</i> (محط السفن)
<i>anse</i>	جُون
<i>havre</i>	مرفا أمين
<i>fiord</i>	زقاق بحري (طريق ضيق)
<i>rochers</i>	صخور عالية (صخور بارزة على الشط تكون مكسرا للأمواج وتعمل هذا
<i>brisants, écueils</i>	الاسم)
<i>(brisant</i>	(مكسر الموج
<i>détroit</i>	مضيق
<i>(passe, manche, goulet)</i>	
<i>bras de mer</i>	ساعد بحر
<i>chenal</i>	ممر مائي
<i>estuaire</i>	مصب نهر
<i>bouche, embouchure</i>	مصب أو مدخل بحر
<i>alluvions</i>	رسوم طمية أو غرينية
<i>(alluvionnement</i>	تَغْرُن
<i>attérissement</i>	طَمِي : رسابة طمية (تخصب الأرض)
<i>bas-fond (de mer)</i>	مَضْحَل بحر (المَضْحَل المكان يقل فيه الماء)
<i>haut-fond</i>	قاع مرتفع من البحر (قليل العمق)

<i>les Océans</i>	المُحيطات (الأوقيانوسات)
<i>mers intérieures</i>	بحار داخلية
<i>mers chaudes</i>	بحار ساخنة
<i>mers glaciales</i>	بحار مجلدة
	(قريبة من القطب)
<i>profondeurs de la mer</i>	أعماق البحار
<i>gouffres de la mer</i> (<i>abîmes</i>)	لُجَج البحر
<i>plaine liquide</i>	مُنَسَّط سائل
<i>l'onde amere</i>	مياه البحر
<i>empire des ondes</i>	مَمْلَكَة الأمواج (أي البحار)
<i>sous-marin</i>	غَوَاصَة
<i>bathyscaphe</i>	غواصة الأعماق (لسير البحر)
<i>maritime</i>	بحري
<i>marin</i>	ملاح = بحار
<i>(mousse)</i>	(نوفى)
	هيدروغرافيا (علم وصف المياه)
<i>hydrographie</i>	
<i>hydrographe</i>	مهندس مائي
	مسبار البحر (لقياس الأعماق)
<i>bathymètre</i>	
	كرة الأعماق (جهاز لغوص البحار من أجل دراسة الحياة في
<i>bathysphère</i>	الأعماق)
<i>marégraphe</i>	مقياس المد والجزر
<i>(maréomètre)</i>	
<i>échelle de marée</i>	سُلَّم المد والجزر
<i>tableau des marées</i>	جدول المد والجزر
<i>carte marine</i>	خريطة بحرية
	خريطة ساحلية (دليل السواحل كان الرحالون يضعونه قديما
<i>portulan</i>	للتعرف على تضاريس الساحل)
<i>les côtes</i>	الشواطىء
<i>rivage, côte</i>	ضَفَّة = ساحل = شاطئء
<i>plage</i>	مسبح ساحلي
<i>grève</i>	ساحل رملي
	مُساخلة أو إرفاء (اقتراب من الساحل)
<i>atterrage</i>	
<i>(atterrer</i>	ساحل)

<i>apotis</i>	هدير الأمواج
<i>lot clapotant</i>	(موج هادر)
<i>ondoyant</i>	متموج
	يقال ثَمُوج البحر ومَاج ارتفعت أمواجه
<i>zume</i>	زَيْد البحر
<i>mer écumante</i>	بحر هائج (أي مزبد)
<i>rosse mer), mer démontée ou agitée ou en furie</i>	
<i>ouillonnement d'eau</i>	تدفق ماء
<i>état de la mer</i>	— حالة البحر:
<i>eau temps</i>	جَو صَاح
<i>mbellie</i>	انفراج الجو
<i>mbellie</i>	ركود البحر (بعد العاصفة)
<i>onace</i>	هدوء البحر
	بحر هادىء أو زهو أى ساكن
	وقد زهى البحر سكن
<i>alme plat</i>	هدوء مطلق في البحر
<i>ros temps</i>	جو عاصف
	(أي تعصف فيه الرياح)
	وقد عَصَفَت الرياح اشتدت فهي عاصفة وعاصيف وكذلك
	أَعَصَفَت فهي مُعَصَف ومُعَصَفَة (رياح معاصيف)
	يوم عاصف : تعصف فيه الرياح
<i>olère des flots</i>	هيجان الأمواج
<i>mer phosphorescente</i>	بحر مُتفسفر
	(يومض وتتألق مياهه بفعل الامتصاص الاشعاعي)
<i>rasillement de la mer</i>	
	تلاؤم مياه البحر
<i>avigation</i>	— ملاحية:
<i>ade foraine</i>	مرفاً مكشوف
	رُسُو أو إرساء (وقوف مركب في المرفأ)
<i>rouillage</i>	
<i>assin</i>	حوض
<i>lock</i>	رصيف (لتفريغ أو شحن السفن)
<i>docker</i>	(عامل في رصيف السفن)
<i>uai, jetée</i>	رصيف ساحلي
<i>jetée flottante</i>	(جسر عائِم)
	حوض رصيف (لبناء السفن)
<i>île de construction</i>	
<i>mole</i>	مكسر الأمواج
	(عبارة عن رصيف

<i>polder</i>	أرض بحرية مستصلحة
<i>lais et laisses</i>	مُنحصر المياه
	مكان تنحصر عنه مياه البحر
<i>lac</i>	بُحيرة
<i>lagon</i>	بحيرة مرجانية (أي توجد فيها شعب مرجانية)
<i>(récifs de corail)</i>	تحول بينها وبين عرض البحر)
	والشُقب مسيل الماء
<i>lagune</i>	بُحيرة ساحلية
	(تصلها بالبحر قنوات)
<i>(ilot جزيرة)</i>	جَزيرة
<i>archipel</i>	أرخبيل (مجموعة جُزُر)
<i>mouvements de la mer</i>	تحركات البحر
<i>courant de marée</i>	تيار شاطيء عنيف
<i>raz de marée</i>	موج عال (مباغت)
<i>(les flots البحر)</i>	موج
<i>le flux et le reflux</i>	المد والجزر
<i>le jusant</i>	الجزر
<i>(mer haute مد)</i>	جزر
<i>mer étale (calme)</i>	بحر هادىء
<i>mort d'eau</i>	ركود ماء
<i>morte-eau</i>	جزر جزئي
<i>vague</i>	موجة
<i>lame de fond</i>	موجة القعر
<i>paquet de mer</i>	موجة ضخمة (تغمر سفينة)
<i>houle</i>	موج صاخب
<i>barre, mascaret</i>	موج عال
<i>barre</i>	جُرف رملي (يسد مرفأ)
<i>lit de fleuve</i>	طبقة حصي
<i>remous, tourbillon</i>	دُردُور الماء
	(دوامة في البحر)
<i>ressac</i>	ارتداد الأمواج (عند اصطدامها بصخور الساحل)
<i>crête (d'une vague)</i>	ذروة موجة
<i>(crêtes</i>	(مرتفعات بحرية
<i>mouton</i>	موجة مُزبدة
<i>roches moutonnées</i>	صخور متضرسة
<i>embruns</i>	رشاش البحر
	تدفق المياه وتكسرهما على الشاطيء
<i>déferlement des vagues</i>	

<i>marne</i>	مرن
	(أو سجيل عن المخصص)
<i>marnière</i>	مقلع المرن = مَمرَنة
<i>marnage</i>	دمل بالمرن أو بالسجيل
<i>galet</i>	حصاة = حَصَبَة
<i>madrépores</i>	مرجان متشعب
	مرجان = بُسْد (حجر شجري)
<i>corail (corallium)</i>	
	(راجع المعجمات والمفردات)
<i>coralliaires</i>	مرجانيات
	(شعبة انخوفات والمشعات)
<i>chlorure de sodium (sel)</i>	ملح
<i>(sel marin)</i>	
<i>sel gemme</i>	ملح أندراي أو ذراتي
<i>(brome)</i>	بروم = برومين
	(جسم بسيط نتن يستخرج من مياه البحر في شكل سائل أحمر سام)
<i>pêche</i>	صيد السمك
<i>poisson</i>	سمك = حوت
<i>poissons plats</i>	مفلطحات (سمك مفلطح)
<i>(mollusques)</i>	رخويات
	(من أهم صفاتها وجود محار أو صدف كلسي فيها)
<i>coquillage</i>	
<i>crustacées</i>	قشريات
<i>plancton</i>	غلق البحر
	(الغلق في الأصل دويبة سوداء تمتص الدم)
<i>sangoue</i>	
<i>épaves (d'un navire)</i>	حطام سفينة
<i>(marine)</i>	(راجع ملاحه)

76 بخار *vapeur (vapour)*

<i>état de vapeur</i>	حالة البخار :
<i>évaporation</i>	تبخير (بمعنى تصعيد) أي تقطير مياه البحر
	مُبَخَّرَة = مُصَغَّدَة (مقطرة مياه البحر)
<i>évaporateur, évaporatoire</i>	
<i>vaporisation</i>	تبخير (أي تحويل سائل الى بخار)

<i>(brise-lames)</i>	سد بحري
<i>digue</i>	
<i>sémaphore</i>	عمود الاشارات البرقية (في الساحل)
<i>phare</i>	منارة (ساحل)
<i>amer</i>	(أو صوة منارية)
<i>signaux</i>	إشارات (لافتات)
<i>voyage au long cours</i>	رحلة طويلة المسافة
<i>traversée, croisière</i>	رحلة بحرية
	(أي مجرد عبور)
<i>naufage</i>	غرق سفينة (في البحر)
<i>le fond de la mer</i>	قاع البحر
<i>sonde</i>	مسبار الأعماق
<i>produits de la mer</i>	منتجات البحر
	أشنة (في الشام) أو طحالب (في مصر)
<i>algues</i>	
<i>algues bleues</i>	أشنة زرقاء
<i>(cyanophycées)</i>	
<i>(algues brunes)</i>	وهناك أخرى سمراء
<i>(al. vertes)</i>	وجراء <i>(algues rouges)</i> وخضراء
<i>fucus (varech)</i>	فوقس
	(من رتبة الأشنة السمراء)
<i>fucacées</i>	فوقسيات
<i>goémon</i>	ومثله (غوامون)
	(أشنة تستعمل سماداً)
<i>herpès</i>	قرص أو هرص (معجم د. شرف والشهاني)
	يسمى القبول (الجامعة السورية) (العقايل) أو العقائيس
	(مجمع القاهرة) (الشهاني)
<i>sable</i>	رمل
	(الرملة قطعة من الأرض يعلوها الرمل)
	وغس : رمل تسوخ (أي تغيب) فيه الاقدام
<i>sables mouvants</i>	
	يقال مكان أوغس على أن وغساء الرمال هي ما اندك منها
	وسهل
<i>vase (boue)</i>	وحل = حمأ
	وهو طين أسود يقال ماء جمى ويطلق الوحل على الطين
<i>boueux</i>	الرقيق فهو وحل أي ملطخ بالوحل
	الموَجَل موضع الوحل
	ويقال مكان رديغ من أرذغ المكان كثرت فيه الأوحال والرديغ
	والرديغ الوحل والرديغات الوحل الشديد

effluve (ومثله فَوْح وفَوْحَان (أي تبخر رائحة)
(dégagement) (ومثله غَبَقٌ وَغَبَقٌ
bouffée نفحة أو هبة
halénée نفثة
(souffle) (أو نفس
haleine نسمة
mauvaise haleine بخر : نانة رائحة الفم
أبخرة سُخامية مثل التي تتصاعد من السُّخام وهو إما الفحم
أو سواد القدر.
vapeurs méphitiques أبخرة منتنة سامة أو وَخمة
'méphitisme, miasme (وخم ونانة
والوخم بخار فاسد
narécage miasmatique مستنقع وَخيم
ouffeur جَوْنَن خائق
noufette (mephitis) ظُرَبَان (منتن)
malaria حمى الملاريا
paludisme) (أجمية)
وهي البرداء والحمى الأرضية والحمى المرزغية
halation تنسيم = تنشيق = تشهيق
ulvérisation رش = رذ
machine à vapeur آلة بخارية :
vapeur d'eau بخار الماء
chaudière مُولِد بخار
(مثل المرجل)
armite de Papin قدر ضاغطة أو قدر باين
ouillonnement, ébullition غليان (= فوران)
ouilloire غَلَاية
oint d'ébullition درجة الغليان
ridité ميوعة (= منيع)
asticité مرونة (تمغط وانمغاط)
lasticimétrie قياس المرونة
مد بخاري (قوة امتداد البخار)
nsion de vapeur
mosphère وحدة الضغط الجوي
(وحدة ضغط تعادل ضغط الهواء عند سطح البحر)
nomètre مِضْغَط (مقياس ضغط السوائل)
eval-vapeur حصان بخاري
(وحدة تعادل 75 كلف في الثانية أي حوالي 736 واط

استبخار (استخدام البخار في صقل الأنسجة)
vaporisage
vaporeux بخاري (ذو بخار)
aériforme شبيه بالهواء (له خواص الهواء)
aérifère ناقل هواء
fluide مائع (أي ذائب متسيل)
وقد تُسمَّع الغاز أي استحال الى سائل والمُنِيعَة سيلان الشيء
المصبوب
sublimation تصعيد
(تكرير مادة صلبة بتكثيف بخارها المتصاعد عند التسخين)
sublimé مصعد ومتصعد
mercure sublimé corrosif زئبق مصعد أَكَال
distillation تقطير
(إسالة الشيء قطرة قطرة)
distillerie مقطرة
تبخير (بمعنى تحويل الى بخار)
volatilisation
volatilité قابلية التبخر (تَبْخُرِيَة)
volatil متبخر
بخار (متصاعد في غليان أو متكاثف عند الاصطدام بجسم
بارد)
buée بخار مُقَطَّر
rosée (ويطلق على الندى والطل وهو
رَذَاذ = مطر رقيق)
bruine (رَشَاش
(embruns) ضباب = سحب يغطي الأرض
brouillard غمامة *nuée*
(سحاب) *(nuage)*
أَغَمَّت السماء صارت ذات غمام والأَغَمَّ من السحاب ما لا
فرجة فيه. القَرَاصُ السحاب المبرق
nuée المرعد
(هو سحب يحمل البرد)
émanations تصعدات :
التصعد (انبعاث عنصر إشعاعي ناتج عن انحلال راديوم أو
غيره)
effluence تَدَفُّق (انبجاس)
(jaillissement)
(effluent) غاز أو سائل متدفق
enhalation تصعد (رائحة)

ضابط أو معدّل (أداة لضبط سير آلي)
régulateur
 صمام الأمن
soupape de sureté
 صمام منزلق
tiroir
 عنفة
turbine
 (ترينة وهي محرك مدولب يدار بالبخار)
 دولاب ناظم (أو ضابط) في محرك
volant (de moteur)
 أو دولاب المُطْلِق
volant de démarreur

77 بُخْل (avarice (avarice)

البُخْل أو السُّح والامسك (وهو ضد الجود والسخاء)
pingre
 والبُخَال والبُخْل الشديد البخل
 المَبْخَلَة ما يدعو الى البخل
 بخيل = شحيح = مِسِيك
avare, grigou,
harpagon, pince, maille, pince-misère
 مقتّر
avaricieux
 وقد قَتَر أو قَتَر على عياله ضيق عليهم في النفقة
 وأقتر الرجل قلّ ماله
 والقَتَر البُلغة من العيش والقَتَر ضيقه
 القاتر = القَتور = الأَقتر : البخيل
lésineur,
liardeur
 بخيل دنيء
grippe-sou, ladre, chien, rat
 (يشد على الفلّس بكل قواه)
 بائع بالتقسّيط
regrattier
 (مقتّر)
 متردد (حائر)
barguigneur
 قَتور في اللعب
grimelin (avare au jeu)
 مُرَاب (يقترض ويسلف بالربا)
usurier
 قرصان (لصّ بحر)
corsaire
 مَصْاص دِمَاء (يبتز أموال الناس بالباطل)
vampire
 بَرَّاز كاسر
vautour
 (يسلب الناس أموالهم ويبرهم بَرَّازاً وبَرَّيزاً)
 وَغْد (يبتز بندالة)
gredin
 طَمَاع (يشبه طائر البَعْتَق)
harpie

(يتبع)

مساحة التحمية (أو الاحماء)
surface de chauffe
 (لها اتصال مباشر بالنار أسفل المرجل)
 موسّع مساحة التحمية
bouilleur
 آلة بخارية بسيطة المردود
machine à simple effet
 آلة بخارية عالية الضغط
machine à haute pression
 نقالة بخارية (آلة تنحرك بالبخار صالحة للنقل)
locomobile
 قاطرة (بخارية)
locomotrice
 باخرة (سفينة بخارية)
bateau à vapeur
 قطع آلية :
pièces de machines
 رَقاص
balancier
 (آلة لحفظ التوازن)
 ساعد
bielle de piston (مثل ساعد المكبس)
bielle
 مُقَطَّر (آلة تقطّر)
bouilleur
 مُكثِّف
condenseur
 (أو مميعة البخار)
 أسطوانات
cylindres
 (سعة الأسطوانات)
(cylindrée)
 مكبس الأسطوانة
piston de cylindre
 مُنحرف المركز
excentrique
 (خارج عن المركز)
 مولد بمغناط
générateur à magneto
 مَرْتَق أو مزلقة (مكان الانزلاق)
glissoire
 يَدَة أو قبضة
manette
 (آلة تقبض باليد)
 عَقلة
levier
 (مثل عتلة وصول الهواء)
 ميكبس
levier d'arrivée d'air
 مزلقة المكبس
piston
 (glissière de piston)
 مضخة التغذية
pompe d'alimentation
 جهاز دافع
propulseur
 عَدَاد السوائل أو الأبخرة
registre. (des liquides ou vapeurs)
 (حتى عَدَاد الصفحات في مطبعة سمي)
registre d'imprimerie